

Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Presse

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 2 MAI 1992

## CLSC Les CLSC du Montréal métropolitain recherchent du personnel

Consultez les offres ci-dessous et adressez votre demande d'emploi au CLSC concerné avant le 15 mai 1992 en mentionnant le numéro du concours.  
N.B. : Les CLSC respectent l'équité dans l'emploi.

**CLSC CENTRE-SUD**  
1705, rue de la Visitation, Montréal (Québec) H2L 3C3

### Infirmières

Enfance-Famille, Services courants, Maintien à domicile

Concours 05-02-01  
Liste de rappel  
Fonctions: Assumer la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers selon les besoins des clientèles visées. Planifier, dispenser et évaluer les soins infirmiers. Collaborer à l'administration des soins préventifs, diagnostiques et thérapeutiques. Sensibiliser les bénéficiaires à la prévention de la santé.

Exigences: ■ D.E.C. en sciences infirmières et certificat en santé communautaire. ■ Membre en règle de l'O.I.I.O. ■ 3 ans d'expérience dont 2 ans auprès des clientèles visées. ■ Capacité à travailler en équipe multidisciplinaire. ■ Autonomie et sens de l'initiative.

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

**CLSC CA-CLSC DE ROSEMONT**  
3730, rue Bellechasse, Montréal (Québec) H1X 3E5

### Technicien-ienne en administration

Remplacement à temps complet d'au moins 8 mois avec possibilité de prolongation.  
Concours 05-02-02

Fonctions: Effectuer des travaux administratifs relatifs à la gestion financière, à la gestion du personnel et à l'organisation du travail. Planifier et exécuter ces tâches complexes en faisant la cueillette et l'analyse des données.

Exigences: ■ D.E.C. en techniques administratives. ■ Formation en informatique. ■ 3 ans d'expérience à un poste de responsabilité administrative dans le réseau de la santé et des services sociaux. ■ Maîtrise du logiciel Lotus. ■ Connaissance du système de paie de l'Hôpital Notre-Dame, un atout.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Service des ressources humaines.

**CLSC MÉTRO**  
1550, boul. de Maisonneuve O., bur. 702, Montréal (Québec) H3G 1N2

### Ergothérapeute

Soins et Services à domicile

Temps partiel, permanent, 14 heures/semaine  
Concours 05-02-03

Fonctions: Concevoir, définir et mettre en application des programmes de réadaptation par l'occupation. Évaluer l'évolution du bénéficiaire. Rédiger des rapports d'observation et enregistrer au dossier les traitements donnés.

Exigences: ■ Diplôme universitaire de 1er cycle en ergothérapie. ■ Membre en règle de la C.P.E.O. ■ 2 ans d'expérience professionnelle avec une clientèle de personnes âgées et handicapées. ■ Bilinguisme.

Avec vous... au besoin.

## Une entreprise à l'échelle humaine!

Située à Lachine, l'usine de GE du Canada a acquis plus de 65 années d'expérience dans la conception et la fabrication de turbines et d'alternateurs d'hydro-électricité. Nous sommes présentement à la recherche d'un

## INGÉNIEUR DE CONTRATS ET DE PROPOSITIONS HYDRAULIQUE

Lors des avant-projets, vous dispenserez l'information demandée par les clients et effectuerez des recommandations des paramètres hydrauliques tels que le type de turbine, l'implantation, etc. Pour ce qui est des propositions, vous élaborerez des garanties de performance compétitives, fournirez de l'information technique et ferez des calculs hydrauliques et des analyses de risques. Enfin, vous préparerez les plans d'homologie, vous suivrez la partie hydraulique des contrats dans l'ingénierie et dans l'atelier et vous participerez à la solution de problèmes en centrale.

Vous remplirez vos fonctions avec brio si vous avez des connaissances approfondies du design hydraulique, des codes d'essais, de la fabrication de composants en atelier et des essais sur modèles. De plus, vous devez être membre en règle de l'Ordre des ingénieurs du Québec, être bilingue et posséder un minimum de 5 années d'expérience.

GE Canada offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux des plus concurrentiels. Si vous désirez vous joindre à une entreprise de pointe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 15 mai 1992, à: Madame Michèle Fréneau, GE Canada, 795, 1<sup>re</sup> Avenue, Lachine (Québec) H8S 2S8.

Seules les personnes retenues recevront une réponse écrite. Nous soustrions au principe d'équité en matière d'emploi.



GE Canada

## COORDONNATEUR DE L'EMBAUCHE ET DE LA FORMATION

Cette entreprise textile est une force motrice dans la région de la Beauve grâce à son réseau de vente international. Convaincue que son excellence dépend de la qualité de ses ressources humaines, elle tient à recruter un vrai spécialiste en perfectionnement professionnel.

En plus d'avoir fait des études universitaires et acquis au moins cinq années d'expérience (de préférence dans l'industrie textile), cette personne spécialisée en formation est à même d'évaluer les emplois et les besoins en personnel, de recruter les candidats les plus prometteurs et d'inciter à l'excellence le personnel de supervision et autre dans le but de favoriser la qualité totale. Capable d'explorer, de développer et d'administrer les programmes de formation indépendants et parrainés par le gouvernement; de préparer les organigrammes et les monographies de poste; de contrôler les plans de relève, l'évaluation du rendement, les processus de rémunération et de la CSST, cette personne est aussi à l'aise dans la salle de conseil qu'à l'usine. Facilitateur dynamique et énergique, elle s'intéresse à l'exploitation et juge important d'harmoniser les besoins humains et ceux de l'entreprise. Ce poste offre une multitude d'avantages personnels, professionnels et financiers, et les candidats intéressés sont priés d'envoyer leur CV en mentionnant le Projet LP-01264.

Allen Etcovitch et associés ltée, 666 ouest, rue Sherbrooke, bureau 1707, Montréal (Québec) H3A 1E7  
☎ (514) 287-9933 Télécopieur (514) 287-9940



A.W. Fraser & Associates Edmonton - Calgary Dr. E.H. Scissons & Associates Ltd. Saskatoon Westcott, Thomas & Associates Ltd. Toronto Allen Etcovitch et associés ltée Montréal

PARTENAIRES EN SÉLECTION ET AFFECTATION

## INGÉNIEUR DE LA QUALITÉ TEXTILES

Notre client est établi dans la Beauve; il est reconnu pour son originalité et sa sensibilité aux tendances du marché par les entreprises qui utilisent des tissus pour la confection de vêtements et de meubles, ainsi que pour l'aménagement d'habitations ou de bureaux; et il cherche un Ingénieur de la Qualité d'expérience et bilingue pour diriger son programme de QT et pour établir un véritable partenariat avec ses clients canadiens et américains.

Ingénieur(e) diplômé(e) ayant au moins cinq années d'expérience en assurance de la qualité dans une usine textile, vous connaissez intégralement les procédés de fabrication de fils et de fibres (un baccalauréat allié à dix années ou plus d'expérience dans un domaine apparenté tel que la fabrication de mobiliers de bureau pourrait aussi être admissible). De concert avec les services de R&D, marketing et fabrication, vous chercherez des solutions originales et économiques aux problèmes techniques. Doté d'un esprit analytique, vous abordez de façon pratique le travail de recherche/laboratoire/statistique/vérification. De plus, étant un bon communicateur, vous pouvez rédiger clairement les caractéristiques des produits et les manuels de procédés; entretenir des relations fructueuses avec les clients (en visitant fréquemment leurs installations); cultiver de bons rapports avec les fournisseurs lorsque vous évaluez leur rendement; et inciter tout le monde à participer aux efforts visant à améliorer la qualité. Si cette description vous sied et si, pour des motifs de qualité de vie, d'avancement professionnel et de considération financière, vous êtes prêt à vous reloger, envoyez votre CV en mentionnant le Projet LP-01254.

Allen Etcovitch & associés ltée, 666 ouest, rue Sherbrooke, bureau 1707, Montréal (Québec) H3A 1E7  
☎ (514) 287-9933 Télécopieur (514) 287-9940



A.W. Fraser & Associates Edmonton - Calgary Dr. E.H. Scissons & Associates Ltd. Saskatoon Westcott, Thomas & Associates Ltd. Toronto Allen Etcovitch et associés ltée Montréal

PARTENAIRES EN SÉLECTION ET AFFECTATION



## Conseiller juridique

Relevant du vice-président, affaires gouvernementales et secrétaire de la société, vous serez responsable des affaires juridiques de notre entreprise. Concrètement, vous serez appelé à conseiller les gestionnaires, à rédiger et à vérifier les ententes contractuelles, à faire des recommandations et des analyses juridiques tout en voyant à la bonne marche du secrétariat. De plus, vous seconderez le vice-président dans tout dossier relevant de sa compétence et participerez à la mise sur pied d'un système de gestion en vue d'optimiser le fonctionnement du contentieux et du secrétariat.

Membre du Barreau du Québec, vous possédez 5 années d'expérience à titre de conseiller juridique au sein d'une entreprise où vos compétences de généraliste ont été grandement appréciées. La connaissance de l'anglais et de sa terminologie juridique est essentielle, et une expérience du droit du transport est un atout additionnel.

Veuillez acheminer votre curriculum vitae, avant le 15 mai 1992, au :  
Service des ressources humaines, Aéroports de Montréal, 1100, boulevard René-Lévesque Ouest, 21<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3B 4X8.

L'entreprise souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Le Groupe Ingram & Bell, importante entreprise dans la fabrication et la distribution de produits médicaux au Canada, est présentement à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de

## Représentant(e) des ventes Territoire Montréal métropolitain

pour sa division Régent St-Pierre, spécialisée dans la distribution de produits médicaux dans les cliniques, bureaux de médecin, CLSC et centres d'accueil.

Si vous possédez une formation universitaire ou collégiale pertinente, rehaussée d'une expérience dans la vente, vous êtes notre candidat(e) idéal(e).

Nous vous offrons un salaire concurrentiel jumelé à une gamme d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à :



Le Groupe Ingram & Bell  
Service des ressources humaines  
3245, rue J. B. Deschamps  
Lachine (Québec)  
H8T 3M4

## PLANIFICATION ET ANALYSE FINANCIÈRES

Jusqu'à 55 000 \$

Notre client, entreprise de fabrication et de distribution de produits de consommation courante, recherche une personne bilingue dotée d'une bonne expérience en planification financière et budgétaire qui occupera un poste de contrôleur régional à Montréal.

Relevant du contrôleur du Groupe à Toronto (ainsi que du directeur général du bureau de Montréal) et titulaire d'un M.B.A. ou du titre de c.a., c.g.a. ou c.m.a., vous prendrez en charge toutes les responsabilités de contrôleur et superviserez huit employés. Vous devriez également posséder de l'expérience dans la communication de l'information financière (notamment les états financiers mensuels).

Si vous êtes un comptable dynamique et à l'esprit pratique, possédant de cinq à huit ans d'expérience pertinente et beaucoup d'entregent, veuillez téléphoner à H.N. Stewart. Ce poste de plus attrait offre d'excellentes perspectives d'avancement dans une division d'une multinationale.

### ressources humaines ER

anciennement executive registry  
centre capitol, 1200, avenue mcgill college  
bureau 1910, montréal (québec) H3B 2L1  
(514) 866-7981 télécopieur : (514) 866-7093



## Concours Commissaire industriel

La Corporation de développement économique Sorel-Tracy est un organisme autonome qui a pour objectifs de susciter sur son territoire la mise sur pied et la croissance d'activités économiques.

### FONCTIONS:

Relevant du Conseil d'administration de la Corporation de développement économique Sorel-Tracy, le titulaire aura les responsabilités suivantes:

1. Identifier les facteurs de localisation industrielle, commerciale et touristique de son territoire.
2. Favoriser la préparation et la diffusion de programmes d'éducation, d'animation et d'information économique.
3. Participer à l'élaboration d'une stratégie de développement économique de son territoire, définir un plan d'action et veiller à sa réalisation. Coordonner ses interventions avec celles des organismes intéressés.
4. Identifier les entrepreneurs (leaders) ou investisseurs locaux susceptibles de créer de nouvelles entreprises, stimuler l'expansion d'entreprises existantes ou développer de nouveaux marchés et produits.

### EXIGENCES:

- Avoir acquis une solide expérience dans le domaine de la promotion industrielle ou la commercialisation et la promotion de biens et de services dans l'industrie.
- De préférence, posséder une formation universitaire en administration des affaires, comptabilité, vente, sciences économiques etc. ou toute autre expérience jugée équivalente.
- Être capable de communiquer efficacement avec les cadres supérieurs de l'entreprise privée et des organismes gouvernementaux.
- Être bilingue.

### TRAITEMENT:

Concurrentiel, selon expérience et qualification. Toute personne intéressée devra soumettre son curriculum vitae complet, par la poste, avant le 18 mai 1992, le sceau postal en faisant foi, à l'adresse suivante:



CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  
SOREL-TRACY & RÉGION.  
Jean-Charles Caron, Président,  
67, rue George, Sorel (Québec) J3P 1C2  
Tél.: (514) 742-5933 Fax: (514) 746-4502

\* La terminologie utilisée désigne tant le masculin que le féminin.

Le Centre offre des services bilingues, en externe, à une clientèle présentant des déficiences musculo-squelettiques, neurologiques ainsi qu'aux enfants d'âge préscolaire ayant des retards de développement. L'approche en réadaptation est globale et interdisciplinaire.

## Directeur(trice) des services de réadaptation

(temps complet, permanent)

Fonctions : S'assurer de la conception, de l'opérationnalisation et du contrôle des programmes de réadaptation afin de permettre la réadaptation et l'intégration sociale de la clientèle. Assumer la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles pour les services sous sa juridiction selon le plan d'organisation.

### Exigences :

- 2<sup>e</sup> cycle pertinent au domaine de la réadaptation;
- expérience dans un poste de direction ainsi qu'une expérience clinique en réadaptation;
- leadership professionnel;
- capacité de pensée conceptuelle : vision globale et interdisciplinaire de la réadaptation;
- sens de l'organisation;
- capacité de susciter des collaborations, de stimuler la créativité et l'initiative chez ses collaborateurs;
- communication écrite et orale en français et anglais;
- connaissance de systèmes informatiques serait un atout.

### Salaires :

Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux pour la rémunération des cadres.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avant le 18 mai 1992 au Directeur général par intérim.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.



Centre de réadaptation  
Constance-Lethbridge  
Rehabilitation Centre

7005, boul. de Maisonneuve Ouest,  
Montréal (Québec) H4B 1T3  
(514) 487-1770

## Superviseur

### comptes à payer

Le service de comptabilité de Steinberg Québec est à la recherche d'une personne dynamique et compétente pour combler le poste de superviseur, comptes à payer.

Relevant du chef de service, vous superviserez une vingtaine d'employé(e)s et dirigerez l'ensemble des activités relatives aux paiements des livraisons directes.

Vous assurerez la conformité des ententes prises entre le service de mise en marché et les fournisseurs ainsi que le respect des échéanciers tant pour la facturation que les entrées au grand livre.

Vous combinez un baccalauréat en comptabilité et cinq années d'expérience dans le domaine des comptes à payer et la gestion d'un important service comptable.

Vous possédez de solides connaissances en systèmes informatiques, Lotus 1-2-3 et dBASE et vous êtes reconnu pour la qualité de vos relations interpersonnelles ainsi que vos talents de communicateur (bilinguisme, oral et écrit).

Si vous aimez les défis, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 11 mai 1992, en mentionnant le numéro de référence 467, au Service d'embauche, Steinberg Québec, 3500, boul. de Maisonneuve Ouest, 2, Place Alexis-Nihon, Westmount (Québec) H3Z 1Y3.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.





Notre société regroupe des institutions coopératives participant au développement coopératif international et bénéficie du soutien financier de l'ACDI. Nous désirons combler un poste pour une période de dix-neuf mois à partir de juillet 1992 à

**DIVO, CÔTE-D'IVOIRE**  
(Afrique de l'Ouest)

## Conseiller en développement coopératif forestier

Dans le cadre de notre projet d'appui à l'émergence de coopératives forestières dont les activités sont reliées aux travaux sylvicoles (reboisement et entretien de plantations), d'élagage et d'éclaircie, vous assisterez le chef de projet dans les différentes activités. Vous réaliserez des programmes de formation en gestion, en organisation coopérative et dans d'autres domaines techniques pour les administrateurs et membres-travailleurs forestiers de coopératives. Par ailleurs, vous participerez avec les partenaires à la réalisation des études de marché pour la diversification de leurs activités. Enfin, vous collaborerez à l'encadrement de l'organisation du travail et à la répartition des tâches à l'intérieur de la coopérative.

Vous possédez une formation universitaire en génie forestier ou l'équivalent, cinq années d'expérience dans la gestion des travaux sylvicoles, au moins deux ans d'expérience dans le milieu coopératif forestier de même qu'une expérience en gestion d'entreprise et diversification des activités. Vous offrez, par ailleurs, une expérience ou une compétence en formation des administrateurs et des travailleurs. Enfin, votre capacité d'adaptation ainsi que votre facilité de communication sont en aussi bonne forme que votre santé et votre condition physique. De plus, vous présentez un atout additionnel par votre capacité d'innovation technologique dans les méthodes de travail sur le terrain.

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une copie de vos diplômes, d'ici le 15 mai en mentionnant le concours 92-05, à la Société de coopération pour le développement international, 2500, rue Jean-Perrin, bureau 210, Québec (Québec) G2C 1X1.

Ce concours s'adresse tant aux femmes qu'aux hommes.



L'Hôpital Général Juvif — Sir Mortimer B. Davis, hôpital bilingue (français et anglais) d'enseignement affilié à l'université McGill, compte 628 lits et dispense des soins tertiaires à une clientèle multiculturelle.

Il offre présentement un poste de:

## DIRECTEUR(TRICE) DE LA PLANIFICATION ET DES OPÉRATIONS

### FONCTIONS:

- Responsable de la coordination du plan stratégique;
- Responsable du programme d'appréciation de la qualité et de la gestion des risques;
- Assure le suivi des dossiers et projets touchant l'ensemble des directions et en informe régulièrement le directeur général;
- Représente le Directeur général sur différents comités de l'établissement ou le remplace au besoin;
- Assure la réalisation de tout projet spécial qui lui est délégué.

### EXIGENCES DU POSTE

- Diplôme universitaire du 2e cycle en administration;
- Cinq (5) ans d'expérience dans un poste de cadre supérieur;
- Sens de l'organisation et initiative;
- Bilingue: français et anglais (français parlé et écrit impeccable).

SALAIRE: Salaire négociable.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

**HÔPITAL GÉNÉRAL JUVIF — SIR MORTIMER B. DAVIS**  
Service des Ressources humaines  
3755, chemin de la Côte Ste-Catherine  
Montréal (Québec) H3T 1E2

\*Le concours se termine le 15 mai 1992.



est à la recherche d'une personne qui agira à titre de:

## CHEF COMPTABLE

(pour une période d'environ dix-huit (18) mois)

Sous l'autorité de la Directrice des finances, cette fonction consiste en la coordination et le contrôle des opérations comptables (fonds d'exploitation et fonds en fiducie) de l'établissement. De façon particulière, il s'agit d'assurer la tenue de livres et la préparation des états financiers; de voir à l'application du contrôle interne; de participer à la préparation et au suivi des budgets; à l'analyse et au développement des systèmes informatiques reliés à ce secteur et d'assurer la supervision de six (6) personnes.

### LES EXIGENCES DE L'EMPLOI SONT:

- Détenir un diplôme universitaire de 1er cycle en comptabilité et être membre d'une corporation comptable professionnelle.
- D'avoir une expérience comptable de trois ans à titre de cadre dans le réseau de la santé et des services sociaux.
- D'avoir une bonne connaissance des systèmes comptables informatisés.
- Le lieu de travail est à Blainville et la rémunération est fixée selon les normes en vigueur pour le personnel cadre du réseau.
- La date d'entrée en fonction est prévue pour le mois de juin et les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 mai 1992 au:

Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière  
a/s Monsieur André Dalphond  
Directeur des ressources humaines  
617, boul. Labelle  
Blainville (Québec) J7C 2J1

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

## COMPTABLE

Cabinet de comptables agréés est à la recherche d'un(e) comptable.

### Qualifications:

Être bilingue.  
Posséder une forte expérience en comptabilité et vérification (au moins cinq ans d'expérience dans un bureau de comptables agréés).

Être autonome.  
Avoir de l'entregent (contact avec clients).

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et salaires selon votre expérience et vos connaissances. Tous les bénéfices habituels.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant vos exigences salariales à:

**LEHBERG, MORRISON, DESROSIERS, C.A.**  
5000, Jean-Talon ouest  
Bureau 290  
Montréal (Québec)  
H4P 1W9  
Fax: 738-7670

## INGÉNIEUR INDUSTRIEL

(Distribution et production)  
35 000\$ — 45 000\$

Une multinationale du secteur chimique recherche un ingénieur de 2 à 5 ans d'expérience.

Veillez faire parvenir votre C.V. à:

**BERTRAND, ELBAZ**  
1155, boul. René-Lévesque ouest  
bureau 2500, Montréal  
(Québec) H3B 2K4  
Tél.: (514) 393-9991  
Fax: (514) 393-1575

## PRODUITS REPROGRAPHIQUES

Manufacturier / distributeur recherche représentant(e) bilingue pour territoire de la région de Montréal. Rémunération: salaire de base, commission, dépenses et bénéfices. Expérience en reprographie nécessaire.

### Poster C.V. à:

**Dir. de succursale AZON CANADA INC.**  
C.P. 2200  
Succ. St-Laurent  
St-Laurent  
(Québec) H4L 4Y1

## ADMINISTRATEUR(TRICE) DES IMMEUBLES

Responsable des immeubles. Expérience requise dans la négociation de baux, la location, les évaluations municipales et locatives, les frais communs et les baux commerciaux. Personne bilingue.

S.V.P. envoyer curriculum vitae à:

**LA PRESSE, référence: 30156**  
C.P. 6041, succursale «A»  
Montréal, Québec H3C 3E3

L'Hôpital Rivière-des-Prairies est principalement un centre de psychiatrie de l'enfant. De plus, nous avons acquis une expérience clinique exceptionnelle en matière de traitement et de réadaptation des clientèles atteintes à la fois de troubles psychiatriques et d'handicaps intellectuels.

L'amélioration de la qualité de vie et de la qualité de nos programmes thérapeutiques, c'est notre façon d'être là pour ceux dont les besoins sont les plus grands.

À l'occasion d'une réorganisation des soins infirmiers suivant l'adoption des recommandations de notre planification stratégique et conformément à notre volonté d'appuyer le fonctionnement par programme instauré en 1986, nous recherchons des candidatures pour combler les 2 postes suivants :

## Directeur des soins infirmiers (Programmes de pédopsychiatrie) et Directeur des soins infirmiers (Programmes spécialisés en psychiatrie pour adultes)

Relevant du directeur général, vous aurez dans les deux cas à administrer les soins infirmiers de vos programmes respectifs, afin de répondre adéquatement aux besoins des bénéficiaires. Membre en règle de l'OIIQ et détenteur d'un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle dans une discipline appropriée, vous avez acquis une solide expérience dans le domaine des soins infirmiers psychiatriques, particulièrement en pédopsychiatrie ou en psychiatrie pour adultes, selon le poste convoité. Par contre, une expérience exceptionnelle pourra suppléer l'absence d'un diplôme de 2<sup>e</sup> cycle.

Selon la politique de rémunération des cadres du secteur de la santé et des services sociaux, vous recevrez le traitement réservé à un poste de classe 16 dans le cas du directeur aux programmes de pédopsychiatrie et de classe 17 pour ce qui est du directeur aux programmes spécialisés en psychiatrie pour adultes.

Pour vous joindre à nous et ainsi profiter d'un site de travail d'une exceptionnelle beauté où la nature et la tranquillité règnent en harmonie, faites parvenir votre curriculum vitae, d'ici au 22 mai 1992, en spécifiant le poste convoité à :

Directeur général, Hôpital Rivière-des-Prairies, 7070, boul. Perras, Montréal (Québec) H1E 1A4.



Nous soucions au principe d'équité en matière d'emploi.

## CONSEILLER SYNDICAL

Le Syndicat Professionnel des Scientifiques de l'IREQ regroupe plus de 250 chercheurs et ingénieurs affectés à des emplois à l'Institut de recherche d'Hydro-Québec (IREQ, Varennes) et au Laboratoire de technologies électrochimiques et des électrotechnologies (LTEE, Shawinigan).

Le titulaire du poste relève directement du comité exécutif du Syndicat. Son rôle est de conseiller les différentes instances dans leurs stratégies d'action.

### Le candidat recherché devra:

- détenir un diplôme universitaire en relations industrielles;
- posséder de l'expérience au sein d'organismes à vocation syndicale ou similaire;
- avoir fait preuve, dans des expériences antérieures de travail, d'initiative, d'autonomie, de capacité d'analyse et de synthèse;
- avoir de la facilité à communiquer verbalement et par écrit;
- une connaissance de l'anglais et de l'informatique serait souhaitable.

Il s'agit d'un poste permanent à raison de 3 jours par semaine qui pourra être prolongé selon les besoins.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, à l'attention du Secrétaire, avant le 15 mai 1992 à l'adresse suivante:

**S.P.S.I.**  
600, rue Sherbrooke Est  
Bureau 301  
Montréal (Québec)  
H2L 1K1

## CLUB PRICE

Joignez-vous à une entreprise en pleine croissance!

### SUPERVISEUR DE LA COMPTABILITÉ

Nous souhaitons rencontrer des candidats qui possèdent de l'expérience dans les domaines suivants : • conciliation des inventaires; • participation à l'établissement des états financiers internes, consolidés, périodiques et trimestriels.

### SUPERVISEUR DES BUDGETS

À ce poste, vous démontrerez vos aptitudes dans l'accomplissement des fonctions suivantes : • participation à l'établissement des budgets trimestriels; • consolidation des budgets; • supervision des dépenses en capital; • analyses financières diverses.

Pour chacun de ces emplois, vous devez posséder 3 années d'expérience en comptabilité, et l'obtention du titre de comptable agréé constitue un atout. De plus, vous avez une bonne connaissance de l'informatique, en particulier des logiciels Lotus ou Symphony. Vous êtes bilingue, dynamique et démontrez de bonnes aptitudes à la communication.

Nous vous offrons un salaire concurrentiel, une gamme incomparable d'avantages sociaux et des possibilités de carrière des plus intéressantes.

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :  
**Club Price Canada Inc.**  
3000, avenue Jacques-Bureau  
Laval (Québec)  
H7P 5P7

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION LACHUTE

Compagnie spécialisée dans la vente de «matériaux à bas prix» est à la recherche d'un

### GÉRANT DE SUCCURSALE

Nous recherchons un candidat désireux de s'intégrer à une équipe dynamique pour des défis à la mesure de ses ambitions.

- Description:
- Devra superviser et contrôler un groupe de 10 employés
  - Expérience minimum de 5 ans obligatoire dans la vente de matériaux de construction au détail
  - Être un leader
  - Connaissance de l'administration
  - Intégrité et sens des responsabilités
  - Connaissance de l'informatique serait un atout
  - Bilingue

Salaire: Selon qualifications à partir de 35 000\$, bénéfices marginaux, bonis.

Les personnes qualifiées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à:

295, rue St-Jean, Lachute, Qc J8H 3R8

À l'attention de Mme Danielle Richer

## CONTRÔLEUR / CHEF DE BUREAU

Un grand industriel de la confection, qui connaît actuellement une croissance rapide sur le marché nord-américain, est à la recherche d'un contrôleur ou chef de bureau chevronné pour s'occuper de tous les aspects de la comptabilité et de l'administration. Relevant directement du président et du vice-président de la compagnie, le candidat retenu se verra confier la supervision du personnel de bureau, la comptabilité générale jusqu'aux états financiers, la gestion du crédit, la préparation des paies et davantage.

Si vous avez des aptitudes hors pair pour la supervision ainsi que des compétences techniques en comptabilité et en informatique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos prétentions salariales à:

**LA PRESSE, Réf.: 30164**  
C.P. 6041, Succ. «A»  
Montréal, Qc  
H3C 3E3

## Bendix Avelex

Bendix Avelex Inc. est une division d'Allied-Signal Aérospatiale Canada et un chef de file reconnu en ce qui a trait à la conception technique et à l'innovation technologique.

## Ingénieur(e) principal(e), génie industriel

En tant que membre clé de notre équipe de fabrication, vous mettrez à contribution votre expertise pour l'équipement de l'atelier de mécanique, la programmation par commande numérique de même que la planification et la sélection des méthodes les plus efficaces de fabrication de produits industriels.

Idealement, vous possédez un diplôme universitaire en génie mécanique, ou l'équivalent, ainsi qu'une feuille de route éloquentes comportant de cinq à sept années d'expérience en outillage, en planification de procédé et en création d'équipe. Vous devez également avoir un bon sens des communications dans les deux langues officielles, maîtriser l'environnement PC et connaître à fond les outils SPC. Par ailleurs, vous faites preuve d'esprit d'équipe et vous êtes en mesure d'assurer l'amélioration constante des techniques de fabrication existantes, la promotion de la satisfaction complète de la clientèle et la réalisation de nos objectifs de qualité totale.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Valentino Pietrantono.

**Bendix Avelex Inc., 200, boul. Laurentien, Saint-Laurent (Québec) H4M 2L5. Télécopieur: (514) 748-4406**

Nous nous sommes engagés à respecter le programme d'égalité dans l'emploi.

Allied-Signal Aérospatiale Canada



Société canadienne des ports  
Canada Ports Corporation

## Chef comptable de la Société

La Société canadienne des ports est actuellement à la recherche d'un chef comptable de la Société pour le bureau national à Ottawa.

Relevant du gestionnaire, trésorerie et comptabilité de la Société, vous serez responsable de la préparation des rapports financiers et de gestion, des états financiers consolidés, du plan de la Société, des budgets en immobilisations et d'exploitation et de la conduite d'analyse financière et de recherche. Vous aiderez aussi en ce qui a trait aux transactions bancaires et dans l'accomplissement des investissements.

Le candidat qualifié sera un diplômé universitaire avec spécialisation en commerce et membre/ou étudiant en dernière année d'une association de comptables reconnue, possédant plusieurs années d'expérience. La compétence dans l'utilisation de micro-ordinateurs, surtout avec les logiciels comptables AccPac, Lotus 1-2-3 et DOS, ainsi qu'une excellente aptitude en communication orale et écrite dans les deux langues officielles sont requises pour combler ce poste.

Nous offrons un salaire concurrentiel et d'importants avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, en toute confidentialité, avant le 15 mai 1992: **Gestionnaire du Personnel, Société canadienne des ports, 99, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0N6.**

La Société canadienne des ports offre des chances égales d'emploi à tous.

## Un manufacturier d'équipement de sécurité est à la recherche d'un: REPRÉSENTANT(E) TECHNIQUE

Sous l'autorité du directeur des ventes, le candidat(e) sera responsable de la représentation auprès du réseau de distribution et aura à appliquer le programme de formation technique.

### EXIGENCES:

- diplôme d'études collégiales;
- expérience de 2 à 5 ans reliée au secteur industriel;
- expérience en formation est souhaitable;
- bilinguisme.

### QUALITÉS PERSONNELLES:

- excellent communication;
- initiative, dynamisme et autonomie.

### STATUT ET RÉMUNÉRATION:

- basé dans la région de Montréal, le candidat(e) sera responsable du territoire de Montréal et de l'Ouest du Québec;
- salaire de base, commission et avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 13 mai 1992 à:

**La Presse, référence: 30165**  
C.P. 6041, succursale «A»  
Montréal, Québec H3C 3E3



TÉLÉMÉDIA COMMUNICATIONS INC.

## REPRÉSENTANT AUX VENTES PUBLICITAIRES

Télémedia Communications Inc. est à la recherche d'un(e) candidat(e) afin de combler un poste de représentant publicitaire pour la station radiophonique CKAC de Montréal.

La personne recherchée devra posséder un minimum de trois (3) années en ventes, idéalement dans le milieu des médias (radio, télévision, agences de publicité) ou au niveau des entreprises de services. Une formation en marketing de niveau collégial ou universitaire est souhaitable afin de combler le poste.

Le (la) candidat(e) devra aussi faire preuve de créativité et d'organisation, être capable d'élaborer des stratégies de ventes et posséder d'excellentes capacités à communiquer, autant verbalement que par écrit.

Télémedia mène ses activités au Canada, principalement dans les domaines de l'édition de magazines destinés aux consommateurs, de la radiodiffusion, des journaux hebdomadaires et des services de promotion et de commercialisation.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous, au plus tard le 11 mai 1992.

Service des ressources humaines  
Télémedia Communications Inc.  
1411, rue Peel, Bureau 500  
Montréal (Québec) H3A 1S5

## PRODUITS MÉDICAUX

Johnson & Johnson

## REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Notre compagnie, chef de file de l'industrie médicale et membre de la famille internationale des compagnies Johnson & Johnson est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour représenter sa division IOLAB.

Basé à Montréal, vous serez appelé à promouvoir et à vendre nos produits pharmaceutiques auprès des ophtalmologistes, pharmaciens en chef des hôpitaux ainsi que des grossistes pharmaceutiques.

Si vous possédez un diplôme universitaire et au moins 2 années d'expérience dans la vente, préférentiellement dans le domaine médical ou pharmaceutique, nous vous invitons à poser votre candidature pour ce poste.

Nous offrons une rémunération et des avantages très attrayants, un plan de commissions relié à la performance ainsi qu'une voiture de compagnie.

Si vous désirez explorer cette occasion plus à fond, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Directeur régional des ventes — Région Est  
IOLAB  
80 Whitehall Dr.  
Markham, Ontario L3R 0P3

# La presse japonaise bâillonnée: il lui est interdit de spéculer sur le futur mariage du prince héritier, Naruhito

Agence France-Press  
TOKYO

Le prince Naruhito, fils aîné de l'empereur du Japon et héritier du trône des Chrysanthèmes, toujours célibataire à 32 ans, à la grande consternation de ses compatriotes, cherche une épouse à l'abri de indiscretions de la presse nipponne, muselée sur ordre de la toute puissante Maison impériale.

Depuis plusieurs semaines, l'autocensure pratiquée par les journaux, les magazines et les chaînes de télévision est totalement respectée. Plus aucun potin sur la vie sentimentale du prince héritier n'est colporté par les médias, qui ont accepté de garder le silence pour ne pas s'attirer les foudres du Palais.

La principale association d'éditeurs de journaux (Nihon Shimbun Kyokai), regroupant 175 organes de presse, avait accepté à la mi-février de ne plus spéculer sur la future épouse du prince héritier et avait été suivie à contrecœur, le mois dernier, par les 74 membres de l'Association des magazines, pourtant friande de la moindre indiscretions sur la famille impériale.

Cette censure de la presse imposée pour une période de trois mois, pouvant être prolongée, est justifiée par la Maison impériale par le souci de préserver la vie privée des jeunes femmes qui pourraient être pressenties comme future épouse du prince Naruhito.

Les journaux, mais pas les magazines, avaient déjà accepté en 1958 de se plier à une mesure identique d'autocensure et avaient attendu patiemment que la Maison impériale annonce le prochain mariage du prince héritier Akihito, devenu entre-temps empereur, avec Michiko, une étudiante roturière.

Deux magazines avaient à l'époque publié



Le prince Naruhito, 32 ans et toujours célibataire, serait à la recherche d'une épouse. Son célibat prolongé embarrasserait la famille impériale.

l'identité de la future princesse sans attendre l'annonce officielle.

Aujourd'hui, les magazines ont décidé de suivre les journaux, par crainte de représailles. En 1990, l'Agence de la Maison impériale avait arrêté de fournir des photos officielles de la famille impériale au magazine *Weekly Post*, à la suite d'indiscretions sur une possible future épouse.

« Un accord aussi anormal ne doit pas se reproduire », a indiqué le directeur de l'Association des magazines, Jun Tanaka, tandis que Akitomo Miyazawa, l'un des responsables de l'hebdomadaire *Shukan Shincho*, estime que « cet accord contredit les principes mêmes du journalisme ».

Le prince Naruhito s'est quant à lui félicité du silence imposé à la presse. « Pour pouvoir faire des progrès dans cette affaire, je crois qu'il est extrêmement important d'avoir un environnement calme », a-t-il confié lors de l'un de ses rares entretiens avec des journalistes japonais.

Le célibat prolongé du prince héritier, qui avait déclaré il y a quelques années vouloir se marier avant d'atteindre 30 ans, constitue une source d'embarras pour la famille impériale, d'autant plus que son frère cadet, le prince Fumihito, a épousé en juin 1990 Kiko, fille d'universitaire, dont il a une fille.

Les recherches du prince héritier ne sont pas facilitées par les conditions posées par l'Agence de la Maison impériale. D'après la presse spécialisée, la candidate doit être âgée de moins de 25 ans, jolie, intelligente, cultivée, venir d'une très bonne famille (ancienne aristocratie ou grande famille d'industriels), ne pas mesurer plus de 1,63 m, la taille du prince, parler couramment l'anglais et surtout accepter de se plier aux règles très rigides de la famille impériale.

## L'éducation sexuelle fait une timide apparition dans les écoles japonaises

Associated Press  
TOKYO

Les jeunes Japonais curieux des choses de la vie ne pouvaient, jusqu'à présent, compter que sur les bandes dessinées érotiques et le bouche-à-oreille dans la cour de récréation: mais depuis cette année, ils disposent d'une nouvelle source d'information, les livres de classe.

À la demande du ministère de l'Éducation, les nouveaux livres

de sciences naturelles destinés aux élèves âgés d'une dizaine d'années comportent des chapitres sur les transformations de la puberté et sur la gestation. L'année scolaire japonaise commence en avril.

Jusqu'à présent, le ministère exigeait simplement que des rudiments d'éducation sexuelle soient enseignés aux jeunes Japonais et cette disposition était, dans la pratique, largement ignorée.

Les nouveaux ouvrages, plutôt osés pour une société qui repugne

à discuter ouvertement de la sexualité, ont suscité nombre de questions. Jusqu'où doivent aller les cours d'éducation sexuelle? Les rapports sexuels eux-mêmes doivent-ils être évoqués durant la classe? Quel est le rôle de la morale dans ce débat?

Depuis des mois, les Japonais tentent d'y répondre par le biais de conférences, articles et ouvrages divers. Mais certains professeurs estiment que les nouveaux livres ne vont pas assez loin.

### Des étapes sont tues

« Les livres traitent de la menstruation, de l'éjaculation et puis tout d'un coup, le bébé se retrouve dans l'utérus de la mère », commente Kyoto Kitazawa, professeur et directeur du Forum sur les questions sexuelles. « Bien sûr, les enfants vont demander ce qu'il se passe entre les deux. »

Les livres décrivent par exemple les transformations du corps à la puberté, mais ne les expliquent

guère: « Ces changements chez l'homme et la femme sont le signe que le corps approche de l'âge adulte et qu'ils pourront procréer », peut-on lire dans un de ces ouvrages.

Ces livres, qui ne parlent pas du sida ni des autres maladies sexuellement transmissibles, choquent pourtant certains lecteurs: ainsi, une étudiante a écrit à un quotidien que l'éducation sexuelle pourrait conduire à une augmentation des crimes sexuels. « Aux États-Unis et en Europe, les crimes sexuels sont fréquents. C'est la preuve que l'information se répand et que la morale est au plus bas. »

Pour M. Kitazawa toutefois, l'éducation sexuelle à l'école doit contrer l'influence de bandes dessinées explicites qui glorifient souvent la violence. « De nombreux étudiants croient que les femmes aiment être violées. Sans éducation sexuelle, la douceur dans les relations entre les sexes est perdue. »

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

CEFRIO - LE CENTRE FRANCOPHONE DE RECHERCHE EN INFORMATISATION DES ORGANISATIONS est un organisme de liaison entre les universités, les entreprises et les organisations. Il a comme mission de contribuer à l'augmentation de la performance des organisations par le transfert des connaissances et de l'expertise universitaires en informatisation. Il fait appel à nous pour recruter son(s)

### Directeur(trice) général(e)

Installé au coeur de la ville de Québec, vous assurerez le développement des activités du centre en vous appuyant sur une équipe expérimentée et hautement qualifiée. On vous demandera d'accroître le volume de transferts technologiques, de développer les réseaux d'entreprises et de chercheurs, de consolider le fonctionnement du centre et d'en diriger la gestion courante.

En plus d'une formation de 2ème cycle dans une discipline pertinente, vous avez acquis au moins 10 années d'expérience en gestion des technologies de l'information, en développement de systèmes administratifs et informatiques et en mise en application des résultats de la recherche. Bien au fait des derniers développements technologiques, vous entretenez un vaste réseau de contacts auprès des intervenants concernés. Ces qualifications alliées à votre leadership, à votre esprit d'innovation, à votre sens de l'organisation et à vos aptitudes en relations humaines vous donneront accès à un poste de prestige au sein d'un chef de file de la recherche appliquée qui travaille à l'amélioration de la productivité des entreprises québécoises.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité au 425 ouest, boul. St-Cyrille, Québec (Québec) G1S 1S2. Veuillez référer au dossier 9242. Notre client offre des chances d'emploi égales pour tous.

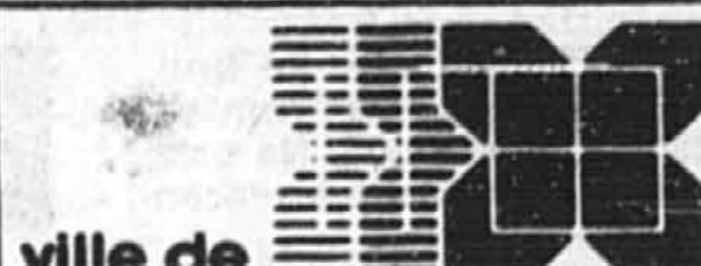
R. JACQUES PLANTE & ASSOCIÉS INC.  
Recherche de cadres

### REPRÉSENTANT

Une entreprise oeuvrant dans le domaine de la distribution d'équipements lourds requiert les services d'un représentant des ventes pour la région de Sherbrooke. Le candidat possédant idéalement une expérience orientée vers le secteur de la machinerie lourde. Autonome et déterminé, il se distingue ainsi par son succès couronné de bons résultats.

En retour, notre entreprise offre un salaire compétitif, de nombreux avantages sociaux ainsi qu'un milieu de travail stimulant.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
La Presse, tél.: 30157  
C.P. 6041, Succ. «A»  
Montréal, Qc  
H3C 3E3



ville de CHARLESBOURG  
SPÉCIALISTE EN GÉOMATIQUE  
(emploi contractuel d'un an)

**LES FONCTIONS**  
Le (la) titulaire du poste participe à l'implantation du système d'information à référence spatiale (SIRS) à la municipalité. Il (elle) est responsable du développement d'un système de cartographie numérique et collabore également à la mise en place de certains de ces applications. Il (elle) assure enfin la formation et l'encadrement du personnel utilisateur de ce système.

**LES EXIGENCES:**  
- Détenir un diplôme de 1er cycle en géomatique, informatique ou l'équivalent.  
- Posséder un minimum de deux années d'expérience pertinente au travail, de préférence reliée au domaine municipal.  
- Une maîtrise approfondie de l'informatique et des principaux logiciels utilisés en géomatique, en particulier MicroStation, est essentielle. La connaissance des bases de données relationnelles, de la programmation et des techniques de numérisation de la carte topographique au millimètre est également importante.

**LE TRAITEMENT**  
Selon la convention collective en vigueur. Semaine de 32 h 30. Emploi contractuel d'un an avec possibilité de renouvellement.

**L'INSCRIPTION**  
La préférence sera accordée aux personnes qui résident sur le territoire de la Ville de Charlesbourg.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 7 mai 1992 à l'adresse suivante:  
Direction des ressources humaines  
Ville de Charlesbourg  
160, 75e Rue est  
Charlesbourg (Québec) G1H 7H5

### OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Une compagnie dynamique oeuvrant dans le domaine des scieries et des pâtes et papiers est à la recherche d'un(e)

### TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE

pour combler un poste dans le service après vente.

Le/la candidat(e) doit être libre de voyager à travers l'est du Canada et en mesure de travailler à des heures irrégulières. Le/la candidat(e) idéal(e) doit aussi être bilingue et posséder un DEC en génie mécanique ou l'équivalent.

Nous offrons une automobile, un salaire compétitif ainsi qu'un excellent programme d'avantages sociaux.

Si vous pensez être notre candidat(e), veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 15 mai à:

M. Ian Zinniger, Ing.  
C.P. 304  
Succursale St-Martin  
Laval (Québec)  
H7V 3P6

### GÉRANT DES VENTES CANADA/ ÉTATS-UNIS

PME québécoise, chef de file dans la conception, fabrication et installation de ports de plaisance au Canada et aux États-Unis, recherche une personne très énergique avec expérience minimum de 5 ans comme gérant(e) des ventes avec équipe d'agents manufacturiers américains.

La personne choisie devra voyager pour animer, accroître l'équipe et développer de nouveaux territoires.

#### Les exigences comprennent:

- une formation universitaire
- 5 ans d'expérience en vente
- sens de l'organisation, de la négociation et du leadership
- facilité en communication
- doit être bilingue

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

TECHNOMARINE INTERNATIONAL INC.  
Madame Christiane Désy  
598, rue Leclerc  
Repentigny, Québec  
J6A 6W6

### CENTRE DE TRADUCTION ET DE DOCUMENTATION JURIDIQUES RECHERCHE

#### TRADUCTEUR OU TRADUCTRICE JURIDIQUE

Le Centre de traduction et de documentation juridiques recherche les services d'un traducteur ou d'une traductrice juridique pour traduire de l'anglais au français des textes juridiques variés et faire de la recherche terminologique.

**EXIGENCES:**  
- Diplôme en droit ou diplôme d'études supérieures en traduction juridique.  
- Excellente connaissance du français et de l'anglais écrits.

**RÉMUNÉRATION:**  
- Selon les aptitudes et l'expérience. Le Centre offre de plus un éventail complet d'avantages sociaux.

**LIEU DE TRAVAIL:**  
- Université d'Ottawa.

L'expérience en traduction et la formation en common law sont des atouts. Les aptitudes des candidats seront vérifiées au moyen d'un examen écrit.

Faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard le 15 mai 1992, à l'adresse suivante:

Concours: traducteur ou traductrice juridique  
Centre de traduction et de documentation juridiques  
17, rue Copernicus  
OTTAWA (Ontario) K1N 6N5  
Téléphone: (613) 564-6511  
Télécopieur: (613) 564-9878

### Gestionnaires de propriétés résidentielles et de propriétés commerciales

Votre mandat principal consiste en la perception de loyers, l'élaboration de budgets d'exploitation et la gestion quotidienne des actifs.

Vous possédez un minimum de cinq années d'expérience en gestion immobilière et, particulièrement pour les postes de gestionnaire de propriétés résidentielles, vous devez maîtriser la Loi sur la Régie du logement. De plus, vous êtes bilingue.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 mai 1992 à l'adresse suivante:

Concours P92-135  
Casier postal 126, succursale B  
Montréal (Québec) H3B 3J5

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### REPRÉSENTANT DES VENTES Territoire de Montréal métro

Le candidat idéal est spécialisé en vente de vins et spiritueux et possède une formation en marketing.

La confiance en soi, le sens de l'organisation, le dynamisme, la maîtrise de l'anglais et du français, une belle présentation et un don pour les relations interpersonnelles sont absolument indispensables.

Nous remercions tous les candidats, mais seuls ceux sélectionnés recevront un accusé de réception.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

CASE POSTALE 25  
SUCCURSALE DUVERNEY  
LAVAL, QUÉBEC H7E 4P4

IGN CANADA LIMITÉE, reconnue comme force dans la mise au point d'un médicament antiviral, recherche une personne dynamique pour agir en tant qu'

### ANALYSTE JUNIOR EN PRIX DE REVIENT

Dans notre environnement informatisé, vous serez responsable de la saisie de données, du suivi et de l'analyse des heures de main-d'oeuvre ainsi de leurs écritures ou journal. Vous procéderez aussi à des analyses de rapports mensuels de fabrication des produits finis et à la préparation de divers rapports de production. Habile communicateur, en français comme en anglais, vous détenez un D.E.C. en comptabilité ou en finances. Vous oeuvrez en prix de revient depuis un an dans le milieu manufacturier et poursuivez votre formation en prix de revient à l'université, à temps partiel.

Les personnes qualifiées pour ce poste sont priées de faire parvenir leur c.v., au plus tard le 15 mai, ou: Service des ressources humaines, 1956, rue Bourdon, St-Laurent (Québec) H4M 1V1.

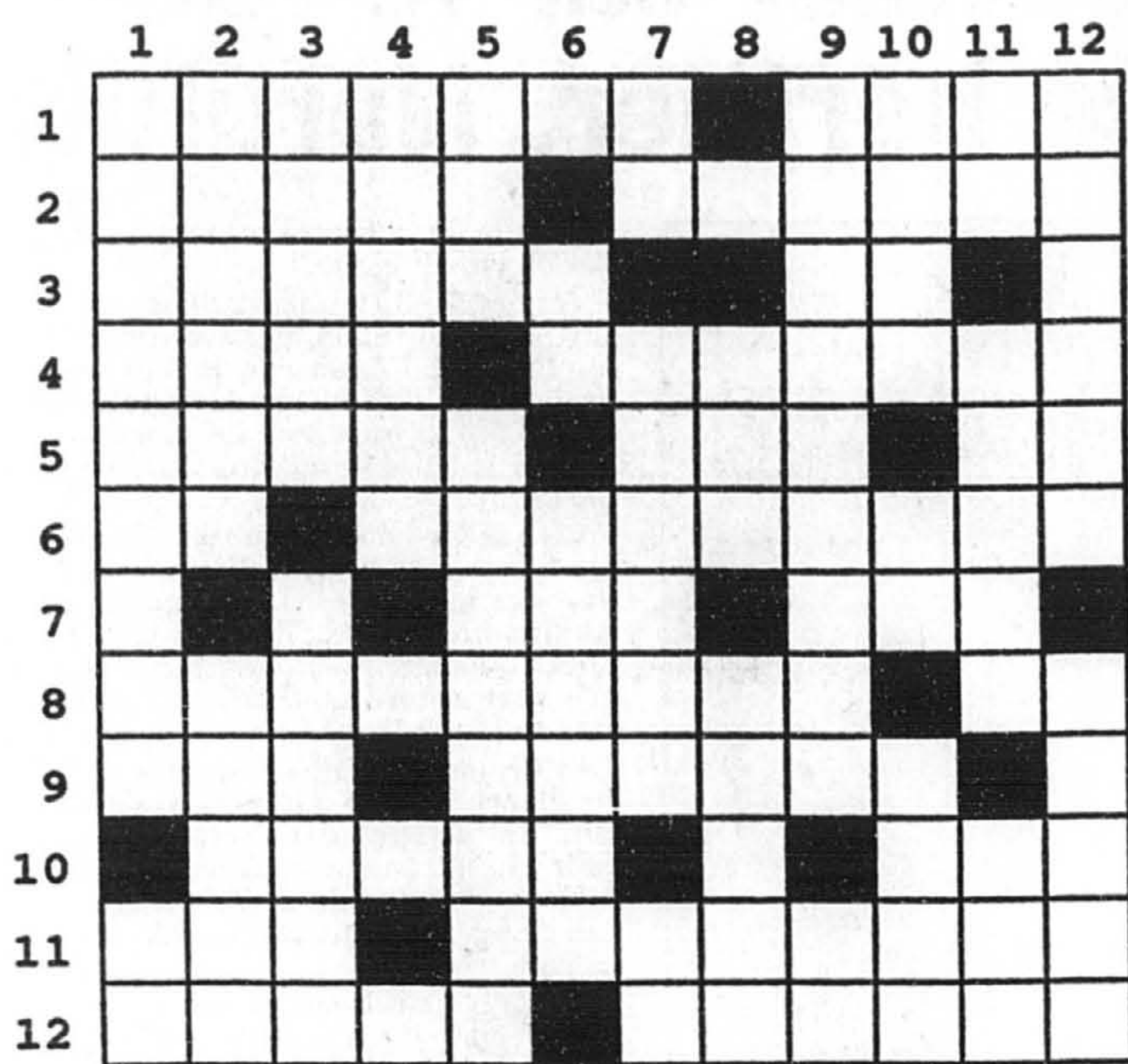
Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes.

L'INNOVATION AU SERVICE DE LA SANTÉ

À tous nos annonceurs, merci de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

La Presse

# MOTS CROISÉS



3226

### HORIZONTALEMENT

- 1 Dépenser beaucoup d'argent — Condition sociale.
- 2 Souhaitée — Antagoniste.
- 3 Roches siliceuses — Florin.
- 4 Fondateur de l'Oratoire — Habitation sombre et misérable.
- 5 Mettre en scène pour la première fois — Endroit d'un cours d'eau où l'on peut traverser à pied — Astérisque.
- 6 Interjection — Armes.
- 7 Partie d'un mur — Cul-de-sac.
- 8 Durée des études — À elle.
- 9 Unité de mesure de travail — Mouette.
- 10 Remue — Touffu.
- 11 Dans l'alphabet grec — Exaspérées.
- 12 Peine — Fabriquée industriellement.

### VERTICALEMENT

- 1 Exonération de certaines taxes — Pascal.
- 2 Libre de responsabilités — Atterrissement très brutal effectué par un avion, train rentré.
- 3 Radin — Mezzanine.
- 4 Profession.
- 5 Se dit parfois de la bouche — Réponse vive et spirituelle.

- 6 Saint — Diversifier.
- 7 Note — Disparition progressive — Ruissellet.
- 8 Sans valeur — Capitale africaine.
- 9 Exaltés — Titane.
- 10 Le petit écran — Participe passé — Lieu de délices.
- 11 Le matin — Difficiles à trouver — Crie, en parlant du cerf.
- 12 Petits traits horizontaux — Diver-tit.

### SOLUTION LUNDI

1	E	N	D	I	G	U	E	R	E	G			
2	N	A	E	V	I		M	A	R	I	N	E	
3	V	I	L	E	N	I	E	A	D	R			
4	O	V	E		L	U	C	I	L	L	I	E	
5	L	E	G	E	R	E	O	L	I	V	E		
6	E	A	V	A	T	A	R		V	E			
7	E	S	T	E	R		R	E	E	R		M	
8	A	I	N	E	E	S		R	E	V	E		
9	T	R	O	T		T	E	E	S		I	N	
10	O	R	N	E	M	E	N	T		M	E	T	
11	N	A		E	U	T	E	R	P	E	R	E	I
12	S	U	I	S	S	E		E	R	R	E	R	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# Horoscope

**TAUREAU** du 21 AVRIL au 20 MAI

Au travail, on vous confiera de nouvelles fonctions. Vous y prendrez du plaisir et certaines initiatives. Au niveau des relations sentimentales, un événement imprévu pourra occasionner une grande déception. Votre situation financière est bonne et vous pouvez vous permettre quelques fantaisies. Suivez la ligne droite, votre personnalité rayonne.

**GÉMEAUX** du 21 MAI au 21 JUILLET

Vous serez dans l'obligation, sur le plan sentimental, de modifier certaines habitudes. Il y a possibilité de rupture. L'amour impose des obligations, ne jouez pas de ruse. En affaires, vous serez tenté de vous lancer dans de coûteuses entreprises. Ne le faites pas sans consulter des personnes bien avisées. Soyez prudent au volant.

**CANCER** du 22 JUILLET au 22 SEPTEMBRE

Les astres serviront bien vos entreprises amoureuses au cours de cette journée. L'autre sexe se fait remarquer et vous êtes plutôt disponible. Au foyer, il se peut que l'on vous demande de vous prononcer sur un sujet controversé. Évitez de manifester trop vos opinions politiques, vous pourriez vous en repentir. Faites preuve de prudence si vous avez à vous déplacer.

**LION** du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous recevrez des nouvelles réconfortantes d'un être cher qui se trouve au loin. Une note d'enthousiasme prévaut. Vous saurez profiter de l'événement pour vous réjouir entre amis. Il est possible qu'une somme d'argent inattendue vous soit destinée dans le courant de la journée. C'est une grande chance pour vous qui songiez à faire des projets de voyages.

**VIERGE** du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous rencontrerez de nombreuses contrariétés et déceptions dans vos rapports amoureux. Une sérieuse prise de conscience s'imposera. Une brise pourrait emporter votre nacelle vers d'autres cieux. Vous pourriez y perdre pas mal d'argent. On abusera de votre hospitalité et de votre ouverture. Mais vous vous débrouillez bien avec ces situations.

**BALANCE** du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Une personne de l'autre sexe évoluant dans votre milieu de travail vous manifestera des sentiments surprenants et réconfortants. Une aventure pourrait bien s'en suivre. Vous disposerez aujourd'hui de plus de loisirs et votre bonne humeur sera contagieuse. Si vous magasinez, vous réaliserez des achats imprévus.

**SCORPION** du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous vous repentirez d'avoir confondu l'amitié avec l'affection. Vous adourez trop l'intimité à deux. Vos caprices peuvent vous nuire. Dans les relations sentimentales, vous arriverez rapidement à vos fins. Au travail, vous ferez la rencontre de gens qui tenteront d'abuser de votre bonne foi. Un projet s'avèrera particulièrement décevant.

**SAGITTAIRE** du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous recevrez de nouvelles marques d'affection, de tendresse. La vie romanesque vous charme.

Notre enthousiasme vous emporte, ne briguez rien. Cependant votre situation financière deviendra momentanément critique. Ne paniquez pas, vous arriverez finalement à rencontrer vos obligations matérielles.

**CAPRICORNE** du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous devrez prévoir un voyage afin de venir au secours d'une personne qui vous est chère. Évitez toutefois de vous lancer dans des entreprises hasardeuses. Sur le plan financier, votre situation est plutôt florissante et votre marge de crédit s'élargit. Sur le plan sentimental, possibilité de propositions singulières et farfelues.

**VERSEAU** du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Notre partenaire vous proposera en amour des défis difficiles à relever. Toute hésitation en ce domaine pourrait vous compromettre énormément. Vous ferez un rêve qui aura une grande influence dans la décision que vous prendrez. Un ami pourrait vous faire de surprenantes propositions. Ne les repoussez pas trop vite, elles pourraient vous faire découvrir des choses intéressantes.

**POISSONS** du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous ferez aujourd'hui la découverte d'un nouveau passe-temps qui vous passionnera. Toutefois, vous aurez moins de temps à consacrer aux loisirs en raison d'un surcroît de travail imprévisible. Sur le plan sentimental, des bouleversements sont à prévoir au début de la journée en raison d'une flamme passagère pour un individu ingrat. Cela vous conduira à prendre de sages résolutions en ce domaine.

**BELIER** du 21 MARS au 20 AVRIL

Notre vie sentimentale prendra bientôt une orientation nouvelle. Vous ferez des rencontres réjouissantes avec le sexe opposé. Les affaires seront bonnes mais la concurrence rude et parfois déloyale. Un ami vous fera des confidences troublantes. Vers la fin de la journée une indisposition passagère affectera votre rendement. Chance aux jeux de hasard.

## RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Ma petite-fille est née le 4 décembre 1991 à 6h55 à Sherbrooke. Quelle personnalité aura-t-elle? Que lui réserve l'avenir?

□ Votre petite-fille sera très énergique, expansive, foncée, entreprenante. Très confiante en elle avec un appétit insatiable d'espace, de voyages, de connaissances, d'expériences, elle voudra partager sa joie de vivre avec son entourage. Enfant, elle sera très active et détestera rester trop longtemps à l'intérieur, être confinée dans un espace restreint (son lit, sa chambre). Elle apprendra rapidement à marcher et à parler. En bonne Sagittaire, elle sera une excellente voyageuse, même enfant, il sera facile et agréable de voyager avec elle. Volonté forte, impatience à agir et à entreprendre, à vivre de nouvelles expériences. Forte vitalité, émotions intenses et un grand désir de liberté. Bref, elle sera très dynamique, son entourage le remarquera très tôt. Plus tard, elle s'intéressera à la profession d'éducatrice mais peut aussi bien opter pour le droit ou des occupations liées au commerce international. Votre petite-fille sera une excellente relationniste. Elle aura une vie sociale très riche et diversifiée. Elle donnera un soutien moral à plusieurs personnes. A surveiller durant son enfance et sa jeunesse. Souvent elle aura envie de se disperser dans mille actions, de se montrer excessive et indisciplinée. Côté discipline, elle sera capable, si on le lui montre bien, à s'auto-discipliner, mais cela peut-être assez difficile au début. Avec sa mère, une relation intense, parfois trop possessive et culpabilisante.

## RÉPONSE À VOS QUESTIONS

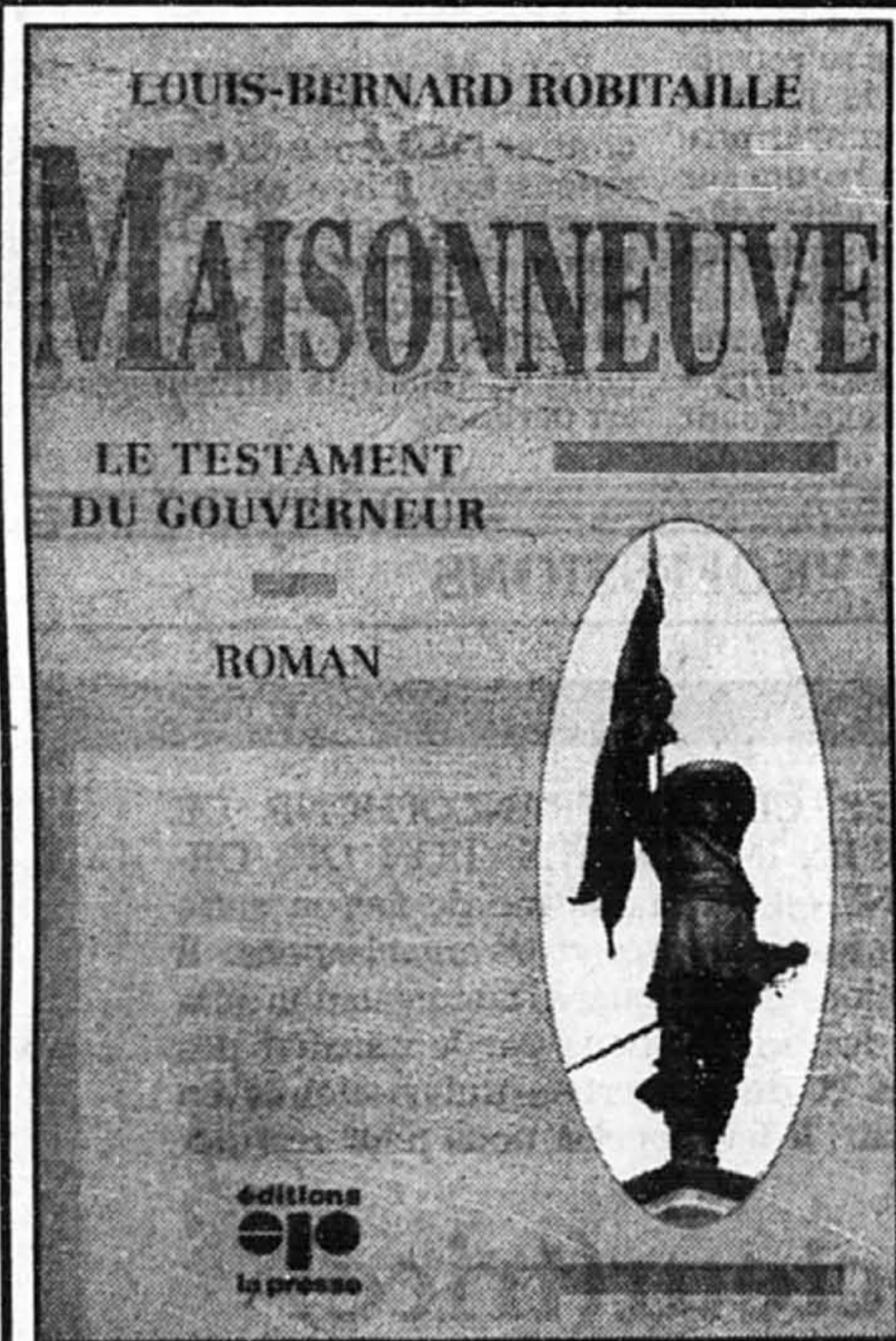
■ Que me réserve 1992 dans tous les domaines? Je suis née à Montréal le 10 février 1964 à 9h19.

□ En 1992, beaucoup d'agitation émotionnelle, une vie quotidienne plus dynamique, des habitudes qui changeront totalement. Vous parlez de musique dans votre lettre. Il est certain qu'en 1992, vous aurez une imagination vive et une créativité importante qui vous poussera à augmenter votre production. Dans le climat de spontanéité d'imprévu et d'impulsivité de 1992, vous sentirez proche de l'essence de votre vie, de vos forces profondes même si d'autre part le manque d'ordre, de stabilité, de sécurité et de discipline, de votre quotidien vous mettront souvent de fort mauvais humeur. Rapports difficiles tendus avec des femmes. Des changements familiaux vous concerneront de vos racines, de votre enfance et peut-être aussi d'appuis et de protections auxquels vous étiez habituée et que vous prenez pour acquis. Sur le plan professionnel, vous aurez énormément d'énergie, d'ambition mais aussi des obstacles nombreux dans le monde extérieur mais aussi en vous-même: vous aurez envie de plusieurs choses en même temps, vous aurez plusieurs projets en tête et la volonté de tout réussir au même temps. Vous aurez de la chance tout de même, de gagner votre vie de façon satisfaisante dans un ou des emplois peut-être pas aussi créatifs que vous le souhaitez, mais tout de même liés de façon plus ou moins directe à des activités de création, de recherche et au domaine artistique. Cette chance de pouvoir travailler dans des domaines relativement stimulants durera jusqu'à la fin de 1993. Il faudra refaire un peu votre volonté de liberté totale et de créativité sur le plan professionnel, il faudra aussi faire de réels efforts pour accepter vos collègues de travail et vous faire accepter par eux. Utilisez votre énorme ambition pour aller de l'avant mais n'oubliez pas qu'il sera essentiel de collaborer, d'être solidaire avec le plus de gens possible. Ne jouez pas les individualistes sans foi ni loi. Défendez-vous contre les gens qui abusent de leur pouvoir mais ne provoquez pas des gens qui utilisent bien leur autorité et leur pouvoir.

■ Je suis née le 30 septembre 1954 à Montréal à 8h30. Ai-je un ascendant Balance? Quelle est la position des planètes de mon thème? J'aimerais savoir ce que me réserve l'avenir?

□ Vous avez un ascendant à 5 degrés du Scorpion. Vous planètes se situent: Soleil à 6 degrés de la Balance, Lune 15 degrés du Scorpion, Mercure 1 degré du Scorpion, Vénus 20 degrés du Scorpion, Mars 17 degrés du Capricorne, Jupiter 26 degrés du Cancer, Saturne 7 degrés du Scorpion, Uranus 27 degrés du Cancer, Neptune 25 degrés de la Balance et Pluton à 25 degrés du Lion. Les années 1992 et 1993 seront très favorables pour toute forme de travail intellectuel, toute forme de créativité et pour les études. Période de grande forme physique, d'énergie et de bonheur de novembre 92 à juin 93. En 1992, vous vous consacrez avec beaucoup de détermination à vos études ou à votre travail de création. Vous vous investirez totalement dans un travail très personnel, exigeant. Vous risquerez à certains moments de vous épuiser et de vous rendre malade, attention à l'épuisement nerveux et à l'hypertension jusqu'à la fin d'octobre 1992. Cette volonté de travailler à quelque chose de très personnel, ce sera votre façon de vous affirmer, de vous libérer d'un certain nombre de contraintes qui, d'après vous, limitent votre qualité de vie et votre potentiel intellectuel et créateur. A noter aussi en 1992, la deuxième phase d'une période intense sur le plan amoureux. Renouveau et intensification d'un amour déjà existant ou bien crise profonde conflit très sérieux avec un partenaire et séparation, autre possibilité fin en 1992 d'une liaison extra-conjugale, très intense, instable, impossible à vivre dans la vie quotidienne.

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K3, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.



—25—



A des détails furtifs, au travers de réflexions éparpillées au hasard des années, le chevalier avait cru comprendre que Jeanne Mance avait connu, il y avait de cela bien des années, quelque passion violente qui l'avait laissée meurtrie, mais pas nécessairement amère. Il avait ainsi découvert un jour par inadvertance un profil rapidement dessiné au fusain. C'était un portrait de jeune femme, fort agréable et doux, qui lui ressemblait comme s'il s'était agi d'une jeune sœur qui aurait été belle. Mance était survenue à ce moment-là et n'avait manifesté ni surprise ni gêne.

D'une voix glaciale: «J'avais dix-neuf ans. C'est à vingt-deux que j'ai changé.»  
En une autre occasion, elle dit simplement avec gravité, et bien que ce fût sans rapport aucun avec une situation présente: «L'amour constitue un domaine où seul prévaut le jugement de Dieu.» Beaucoup plus tard, elle lui dit encore: «Monsieur le Gouverneur, je sais que vous avez aimé et que vous avez été un homme honnête.» Maison neuve en avait conclu, faute de mieux, qu'elle avait du respect pour l'amour; que celui qu'elle avait connu appartenait en somme à une autre vie, pour laquelle elle avait une nostalgie désormais sereine.

Ce qui se préparait à l'évidence dans cette maison — à l'insu des d'Aillebois, aveugles pour tout ce qui n'était pas leur propre passion — arriva finalement un soir. Il y avait eu pendant des semaines des regards échangés, dérobés ou plutôt captés au vol.  
Étaient-ce les récits d'épées, ou les débats philosophiques, ou autre chose encore? Un soir de novembre 1643, tout le monde s'était allé cou-

cher et Maison neuve rentra dans sa chambre à l'étage, après avoir fait une dernière ronde rapide. En poussant la porte, il la vit, debout, adossée au mur, à demi éclairée par le feu de la cheminée.

Le gouverneur resta un moment saisi, mais il soutint son regard sans manifester de trouble.  
«Refermez la porte, la chaleur s'échappe.»  
Lentement, il referma la porte.  
«Vous saviez que je viendrais?»

La question n'appelait pas vraiment de réponse. Monsieur de Maison neuve avait adopté comme règle de conduite de ne jamais répondre à ce genre de question. Selon lui, certaines femmes, identifiables à l'usage, faisaient volontiers les questions et les réponses, en tout cas ne s'arrêtaient pas vraiment au fait que leurs questions restaient sans réponses.

Ainsi: «M'aimez-vous comme je vous aime?». Philippine avait une imagination fiévreuse qui ne se satisfaisait jamais de la situation présente. Autour d'eux rôdaient la mort, le silence menaçant des glaciers et du Nouveau Monde hostile, mais elle cherchait toujours à aller plus loin.

«Si vous m'aimiez, vous abandonneriez tout, nous partirions au printemps vers le sud, vers les postes hollandais. Et plus tard vers Mexico ou les Antilles. Nous y ferions fortune. C'est là que l'on fait fortune.»

— On vous a dit cela?  
— On me l'a dit. C'est à la Nouvelle-Amsterdam qu'on fait fortune.»  
Monsieur de Maison neuve n'ajouta rien.  
«Quoi qu'il arrive, je vous attendrai quatre ans. Quatre ans.»  
Cela se passa à peu près comme elle l'avait dit.

«Pour ce qui est de Marguerite Bourgeoys, dit monsieur de Maison neuve en se redressant dans son fauteuil pour se secouer, tout peut s'écrire, monsieur l'Abbé, car il ne se passa rien. Enfin, je veux dire: rien de ce qu'on pourrait craindre d'entendre. Rien, sinon une suite de malentendus relevant de la tragi-comédie.»

— On parla de mariage. Aviez-vous une inclination pour elle?  
— En 1658, j'avais déjà quarante-six ans, elle trente-huit ans, dit-il avec un peu d'impatience. Sont-ce vraiment des âges pour envisager de tels débordements?»

Gaston Durrieux eut un regard interrogateur.  
«Disons que je la respectais trop», dit Maison neuve, mais l'abbé Durrieux ne sentit même pas l'ironie. Avec le beau sexe, fallait-il donc avoir du mépris pour connaître l'inclination? Le chevalier soupira et se demanda si la nouvelle génération était récupérable.

Marguerite Bourgeoys avait agacé toujours monsieur de Maison neuve. Depuis le début, quand sa sœur Louise de Sainte-Marie la lui avait présentée, à Troyes, en 1652. Il y avait un je ne sais quoi de mou chez elle. Du mou très coriace, d'ailleurs. Elle mourrait centenaire. Marguerite Bourgeoys était juste assez simple pour traverser imperturbablement guerres, épi-

démies, et cataclysmes. elle était béate. Pour elle, tout allait toujours pour le mieux dans le meilleur des mondes à la condition, modeste, qu'il y eût tout juste un peu de vie. Et encore! c'était sans doute plus grave: elle se réjouissait de la vie, mais aussi de la maladie, qui constituait une épreuve salutaire; et de la mort, qui rapprochait de Dieu. «Nous sommes dans la main de Dieu», tel était l'alpha et l'oméga de sa philosophie de l'existence. Elle n'était jamais au courant de rien, surtout pas des saletés qui se commettaient autour d'elle.

Déjà, pendant le voyage de 1653 qui l'amenait pour la première fois en Nouvelle-France, où elle allait se consacrer à l'éducation des filles, monsieur de Maison neuve avait dû faire preuve de stoïcisme. La traversée se révélait infernale, avec naufrages, retours au port, surveillance rapprochée des engagés qui tous cherchaient à s'échapper, et puis les maladies, les cadavres jetés par-dessus bord. La corpulente mademoiselle Bourgeoys semblait n'avoir jamais sommeil, ne ressentir aucune fatigue. Elle se levait du matin jusque tard dans la nuit, se relevant à la nuit, soignait les malades. Comment, par-dessus le marché, trouvait-elle le moyen d'être constamment aux trousses du gouverneur? Dès que celui-ci se retournait, il l'apercevait, les yeux ronds. Si l'on frappait à la porte de sa cabine, c'était elle, qui s'enquerrait de ses besoins.

«Cessons de nous adresser la parole, madame, le reste du voyage, finit-il par lui dire, car on commence à jaser sur le bateau.»  
Elle lui jeta un regard confus et effaré:  
«On jase? Vous croyez, monsieur le Gouverneur?»  
Elle baissa les yeux:  
«Vous avez sans doute raison. Ce sera mieux ainsi.»

À son arrivée à Montréal, il n'y avait pas encore de maison pour y installer une école. Et surtout, il n'y avait aucune fillette à qui imposer l'école. Marguerite Bourgeoys, par l'un de ces cheminement de la petite histoire dont monsieur de Maison neuve avait perdu le tracé capricieux, se retrouva pour ainsi dire gouvernante du gouverneur, et installée à l'une des extrémités de sa résidence. Source de tracas supplémentaire, auquel il n'avait pas eu la présence d'esprit de trouver une parade. Mademoiselle Bourgeoys tenait la maison avec un soin qui dépassait l'entendement, mais elle était surtout omniprésente. Et on ne savait jamais si, avec son air de ne rien entendre, elle n'enregistrait pas jusqu'au plus petit détail de ce qui se passait dans la maison et dans la vie du gouverneur.

À l'automne de 1657, alors qu'il revenait de son ultime voyage en France, monsieur de Maison neuve était souvent visité par des accès de cette mélancolie où l'avaient plongé les décès des deux dernières années.

Il vit arriver un jour dans son bureau officiel le jésuite Pijart, qui était aussi le confesseur de Marguerite Bourgeoys. Pijart n'était ni un méchant homme ni un organisateur de complots. Mais jésuite, il était par définition discipliné; et des consignes lui parvenaient avec les bateaux de l'été. Marguerite Bourgeoys était entièrement aux mains des jésuites, sans même le savoir probablement. La guerre entre Québec et Montréal suivait son cours capricieux. Quelqu'un en haut

lieu avait eu l'idée de génie de disposer auprès du gouverneur de Montréal, réputé malléable, un conseiller sûr, et un espion. Une épouse ferait l'affaire.

Un tel plan ne pouvait venir que du jésuite Ragueneau qui, depuis son exil de Trois-Rivières, tissait inlassablement les trames de nouvelles conspirations. Ou de Jérôme Lalemant qui, depuis la France, continuait de gouverner les affaires ecclésiastiques du Canada. A travers Marguerite Bourgeoys, on tiendrait Maison neuve. Après quoi on liquiderait la seule ennemie irréductible, Jeanne Mance.

Monsieur le Gouverneur, déclara Pijart en substance, il n'est pas souhaitable qu'un homme en pleine possession de ses moyens, et quel que soit le poids de ses devoirs et responsabilités, sacrifie son existence au point de ne s'accorder aucune de ces douceurs et gratifications auxquelles a droit l'homme même le plus héroïque.

Maison neuve écouta ce très long exposé en masquant son accablement. Le jésuite continua à parler, pendant que mademoiselle Bourgeoys écoutait, les yeux ronds et luisants.  
«Beaucoup de gens, pour tout dire, ont pensé que vous auriez pu sceller cette nouvelle fondation de Montréal par une nouvelle union, et que votre mariage donnerait en quelque sorte des parents exemplaires...»

Monsieur de Maison neuve, qui n'écoutait que partiellement, finit par comprendre de quoi il s'agissait. Il ne rêvait pas, ce n'était pas un cauchemar de l'aube. On avait bel et bien le projet de le marier. De le marier à mademoiselle Bourgeoys. Il se ressaisit, se demandant qui était devenu fou, et sans deviner sur l'instant les motivations souterraines du jésuite. Tout cela était tellement incongru qu'il se tourna vers Bourgeoys. Il se rappela ses regards insistants sur le bateau en 1653 et, par la suite, les soupirs divers lorsqu'il se trouvait en sa présence. Marguerite Bourgeoys aurait-elle tout bonnement demandé à son confesseur de jouer les intermédiaires galants auprès du gouverneur? C'était impensable, et cela avait dû se jouer d'une manière bien plus compliquée. Le fait demeurait: instigatrice de l'ambassade ou docile instrument de la manoeuvre, madame Bourgeoys, par son silence éloquent, manifestait qu'elle attendait la réponse du gouverneur comme les ministres attendent du roi le signal du retour en grâce.

Il les regarda d'un air effrayé. En cette année 57 où les passions de son existence avaient été rayées de la surface du monde, comme on coupe à la racine une douzaine de fleurs d'un coup de serpe, le projet que l'on agissait sous ses yeux paraissait tellement extravagant qu'il eut grand-peine à contenir un peu de rire. En même temps, comme par miracle, les larmes commencèrent à couler sur ses joues.

Ses deux visiteurs le regardèrent avec inquiétude. Il eut un geste de la main signifiant qu'il avait besoin de rester seul.

à suivre

Le bridge

# Fermeture du club de Notre-Dame de la Merci



ANDRÉ TRUDELLE

Le cercle de bridge du Centre hospitalier Notre-Dame de la Merci a mis fin à ses activités lundi soir dernier. Fondé en 1976, ce cercle avait attiré, certains vendredis soir, de 30 à 40 tables. Il était fréquenté par quelques uns des meilleurs bridgeurs de Montréal.

« Nous n'avons plus de local, déplore Jacques Roberge, du comité des loisirs. L'assistance avait beaucoup diminué depuis deux ans. Peut-être un jour... »

« C'est dommage, vraiment dommage, commentait M. Salomon Leblanc, qui, pendant près de 15 ans, a animé les séances du club. On a gaspillé un club qui rapportait, dans mon temps du moins, jusqu'à 5 000\$ par année aux loisirs des résidents. »

Les habitués attribuent principalement au changement de local la fermeture du club. « Le décor était affreux, la salle ennuyeuse, il n'y avait pas d'eau. Les toilettes étaient situées à l'étage inférieur. Il fallait enjamber des matériaux pour y accéder. Si les bridgeurs les plus jeunes acceptaient ces conditions, les plus âgés, souvent handicapés physiquement ont délaissé graduellement le club », nous a dit un régulier.

Un autre assure que les problèmes de stationnement, devenus aigus, ont entraîné la mort du club.

M. Leblanc ne l'a pas dit, par modestie, mais son départ a sans doute contribué au désintérêt de nombreux habitués. M. Leblanc, qui fêtera ses 81 ans à la Saint-Jean-Baptiste, joue encore deux ou trois fois la semaine avec ses partenaires Roland Brunet ou Guy Collin, à Sainte-Thérèse ou Saint-Jérôme, le mardi, à Rosemère, le mercredi, et le vendredi à Sainte-Rose.

« Je ne dois pas être encore si mauvais, dit M. Leblanc à la blague, je me classe régulièrement premier ou deuxième. Il est vrai que j'ai de bons partenaires. »

Les débuts

Le cercle Notre-Dame de la

Merci avait été fondé en 1976 par Marcel Blais, un mordu du bridge, d'ailleurs résidant du centre hospitalier. Il avait été secondé par Henri Parent, Flo Montpetit, Roger Desjardins et quelques autres.

À la mort de M. Blais, Jean-Marc Paradis, autre résidant, avait pris la relève. Il jouait régulièrement. Sa mort, ajoutée aux causes mentionnées plus haut, ont contribué à la désertion des habitués.

À ces meilleurs jours, le CHNDDM tenait chaque semaine des séances de duplicata les lundi et vendredi, en soirée, et le mercredi en matinée.

Ce n'est pas sans une certaine nostalgie que les bridgeurs qui l'ont fréquenté ont appris la fermeture du club.

Tournoi pascal

Suzanne Faille — surnommée la Tigresse de la Rive-Sud — m'a gentiment rapporté les résultats du tournoi annuel de Pâques, à Toronto. De nombreux bridgeurs des États-Unis ont participé à ce tournoi présenté au Royal York.

Parmi les Québécois qui se sont rendus à Toronto, l'équipe de Mark Stein a pris une cinquième place, à égalité avec trois autres équipes dans le knockout de catégorie « A », tout comme Doug et Sandra Fraser sur l'équipe de Steve Brown.

Marc Poupart et Suzanne Lapierre ont pris la deuxième place dans les paires « A », à quel que 25 IMPs de David Turner et de Greg Carroll, de Toronto. Poupart et Lapierre ont aussi remporté les honneurs d'un knockout matinal en compagnie de deux Américains. Daniel Doston et son partenaire Peter Grover se sont classés quatrièmes dans le même tournoi.

A Longueuil

Le club de Longueuil (Rive-Sud) a tenu, le 24 avril dernier, sa soirée de reconnaissance envers ses bénévoles. Le duplicata a attiré 24 tables. Il a été suivi d'un goûter, d'une danse et d'un suisse de nuit.

Les membres du comité de direction ont été honorés. On a remis à chacun d'entre eux une caricature.

Ces membres sont Pierre Hurtubise, maître de cérémonie, Mary Ann Shym, Guy

McKay, Liliane Dunn, Monique Gosselin, Carmen Gawish et Nicole Brisebois. Frédéric Pollack a aussi été honoré à titre de joueur de l'année 1991.

Les gagnants de la soirée ont été Suzanne Lapierre et Suzanne Faille, en Est-Ouest, de même que Gilles Castonguay et Ronald Coulombe en Nord-Sud, dans une section; France et Benard Marcoux en Est-Ouest, Lionel Bertrand et Carlo Pisano en Nord-Sud dans l'autre section.

En bref

Le tournoi sectionnel du Bas Saint-Laurent aura lieu à l'hôtel motel Normandie, au 556 Saint-Germain est, à Rimouski-Est, du 29 au 31 mai. Le programme comprend un tournoi de paires libres à 20h le 29 mai, un tournoi de paires stratifiées le 30 mai et un tournoi par équipe de quatre le lendemain.

Gus Duchêne dirigera le tournoi, assisté d'Antonin Rioux. Thérèse Alary est la responsable des partenaires. On peut la joindre au (418) 723-2114.

À compter de lundi prochain, 4 mai, Yolande Dolbec animera une séance de duplicata dirigé pour les joueurs débutant de 0 à 50 points de maître. La séance débutera à 19h, à Mon Club.

C'est demain, à 11h15 qu'aura lieu le tournoi annuel au profit de l'hôpital Sainte-Justine. Il y aura brunch à 11h15 et duplicata à 13h à la cafétéria de l'hôpital. On pourra stationner à l'arrière de l'hôpital. Le coût du billet est de 25\$ et un reçu d'impôt de 15\$ sera disponible sur demande. Ceux qui n'ont pas de billet peuvent se le procurer à l'entrée.

Le club de bridge de Saint-Sauveur tient des séances de duplicata le mercredi, à 13h15, de septembre à juin, et le vendredi, à 19h45, pendant juillet et août. Tous les bridgeurs des Laurentides sont cordialement invités à participer à ces séances. Renseignements: Hélène Gravel au 227-4886.

Les éliminatoires de la Ligue de bridge des Laurentides sont en cours. Ce sont les Lynx de Notre-Dame des prairies qui ont terminé au premier rang, dans la classe « B », devant le Pharmaxi de Saint-Jérôme, le Grand Chelem Pie X, de Laval, et le Cime-FM, de Laval.

Les Lynx ont éliminé Cime-

Fm en demi-finale, tandis que le Grand Chelem a défait le Pharmaxi. Dans la classe « C », le Cime-FM de Laval, a terminé premier devant le 7 Sans atout de Saint-Jérôme, les Patriotes de Saint-Eustache et le Sur-en-chair de Sainte-Adèle.

En finale des CNTC

Kevin Grégoire et Clément Groleau ont participé à la finale de district des CNTC (championnat national pour équipe de quatre) où ils se sont qualifiés pour l'étape suivante. Il rapporte la main suivante qu'il a trouvée particulièrement cocasse.

Donneur: Est

Vulnérabilité: tous

Nord		Est	
♠ A R D 5	♥ A D 7	♠ 9 4	♥ 9 8 6 5 2
♦ 7 2	♣ V 6 3	♦ 8 3	♣ 9 4
♣ V 6 3		♥ R 4	♥ 9 8 6 5 2
		♦ Neuf cartes	♦ 5
		♠ aucun	♠ A 10 9 7 5 2
Sud		Nord	
♠ V 10 7 6 2	♥ V 10 3	♠ 4	♥ P D 8 4
♦ 4			

Les enchères:

Est	passé	Ouest	4 SA	contre	Nord	5 Tr	contre	5 K	contre
passé	5 Pi	passé	passé						

Entame: 3 de K

Les neuf cartes d'Ouest en K sont: As-Roi-Dame-Valet 10-9-8-6-3.

L'enchère de 4 SA indique une mineure fermée de neuf cartes. Les autres enchères sont normales.

Le contrat est toujours réalisable, mais il a donné lieu à une comédie d'erreurs. Sud (Clément Groleau) a demandé un petit K et le 5 d'Est a fait la levée. As de Tr, Tr coupé. As de K, coupé du 9 de Pi en Est, sous-coupé par inattention par Sud. Retour Tr coupé. Moins deux.

À l'autre table, les partenaires de Grégoire et Groleau ont joué 5 K contre, de sorte que cette planchette n'a pas été fameuse pour leur camp. Mais, fort heureusement, il n'en a pas toujours été ainsi.

Philatélie

# Pour déjouer les faussaires



DENIS MASSE

Si nous traitons aujourd'hui d'une émission de timbres britanniques, c'est que les timbres qu'elle comporte présentent des innovations tout-à-fait révolutionnaires susceptibles de déjouer les faussaires, et qu'à ce titre elle piquera l'intérêt des philatélistes.

Les innovations sont de deux ordres: le mode d'impression de l'effigie de la reine et la dentelure. Une encre spéciale a été employée pour l'impression du petit portrait de la reine qui décore tous les timbres britanniques; on dirait que l'effigie change de couleur en remuant le timbre, un peu à la façon d'un hologramme. Cette technique n'a été employée jusqu'à maintenant que pour des billets de banque étrangers de valeur élevée.

L'effigie de la reine semble passer de l'or au vert selon



l'éclairage sous lequel elle est exposée. Les autorités postales estiment que cela rendra la contrefaçon très difficile.

Les quatre timbres composant la série qui a été émise le 24 mars, représentent des châteaux, d'après des photos prises par le duc d'York. Il s'agit des valeurs élevées allant d'un livre à cinq livres sterling.

L'administration a aussi opté pour une nouvelle dentelure qui comporte un ourlet au milieu de la rangée de dents mais les timbres restent encore faciles à détacher l'un de l'autre. Cette disposition ajoutée encore aux difficultés de la contrefaçon.

Le château d'Édimbourg orne le timbre de deux livres sterling tandis que le timbre de cinq livres montre une vue du château de Windsor.

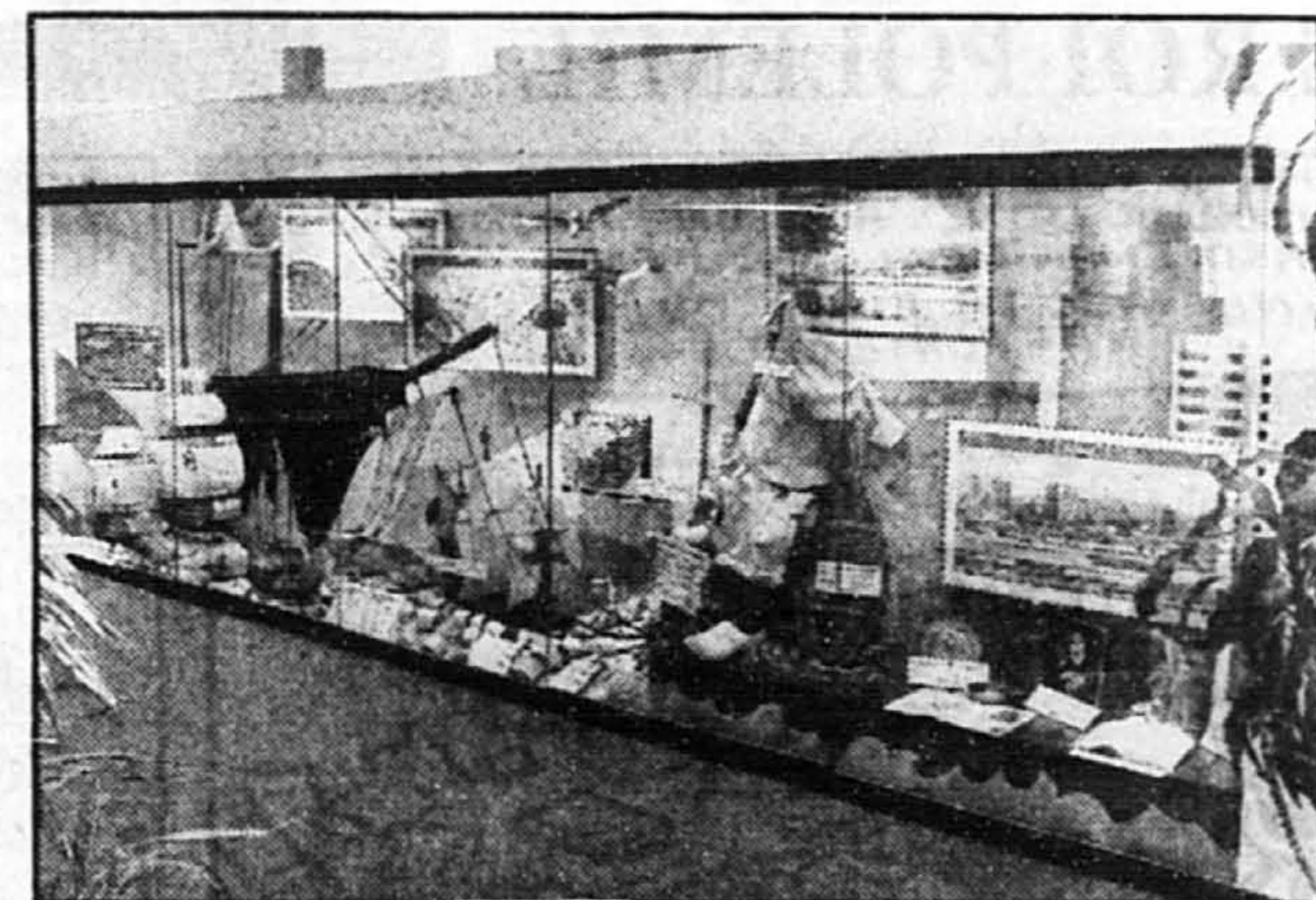
# Les découvertes à la Maison de la Poste

La Maison de la Poste présente jusqu'en août une exposition soulignant l'émission de quatre timbres et d'un bloc-feuille qui ont commémoré la tenue, à Montréal, de CANADA 92. Les thèmes abordés sont le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Christophe-Columb en Amérique en 1492, les voyages de Jacques Cartier au Canada et le 350<sup>e</sup> anniversaire de Montréal.

Les pièces d'exposition sont

d'anciennes cartes géographiques sauront piquer la curiosité. Des portraits et des bustes de Paul de Chomedey de Maisonneuve et de Jeanne Mance rappellent la fondation de Ville-Marie.

Le Musée du Château de Ramézac, le service des parcs d'Environnement Canada, les archives publiques du Canada, les Religieuses hospitalières de Saint-Joseph, le Centre Marguerite Bourgeoys, l'Oratoire Saint-Joseph, MM. Nil Bonen-



présentées dans un décor contrastant, où un vieux port historique du XV<sup>e</sup> ou XVI<sup>e</sup> siècle est accolé à des gratte-ciel modernes. De magnifiques répliques de la Nina, de la Pinta et de la Santa Maria évoquent les voyages de Christophe-Columb. Une maquette de l'Émerillon rappelle l'arrivée de Jacques Cartier à Montréal en 1535. Des reproductions d'instruments de navigation et fant et Jean Gagné, de Sainte-Foy, ont collaboré à cette exposition.

# Les timbres au bout du tunnel

La France et la Grande-Bretagne auront une émission conjointe de timbres-poste paraissant le même jour de chaque côté de la Manche pour commémorer l'inauguration du fameux tunnel sous la Manche, en 1993.

Les Romains feront leur apparition sur une série de timbres britanniques prévus pour 1993 pour montrer l'influence qu'ils ont exercée dans les îles britanniques. L'année 1993 marquera le 150<sup>e</sup> anniversaire de l'occupation romaine du Royaume-Uni.

Le programme débutera avec une série de timbres représentant des cygnes, qui célébreront le 400<sup>e</sup> anniversaire du centre d'élevage des cygnes Abbotsbury à Chesil Beach, dans le Dorset, une grande attraction touristique.

Une série de timbres sera consacrée aux horloges et marquera le tricentenaire de la naissance de John Harrison, le premier horloger anglais qui réalisa une horloge exacte pouvant être utilisée en haute mer. Il avait su en même temps résoudre le problème posé par le repérage du navire selon sa longitude et avait établi les principes de base de la navigation.

Une autre série de timbres sera émise à l'occasion de la Conférence mondiale des horticulteurs spécialistes de l'orchidée qui se tiendra à Glasgow, du 26 avril au 3 mai 1992.

On prévoit également une série de timbres en hommage à Shakespeare tandis que la série

annuelle Europa exploitera le thème de « l'art au 20<sup>e</sup> siècle ».

De plus, la seconde tranche des timbres consacrés aux quatre saisons, représentera l'automne. L'été est prévu pour 1994 et le printemps, pour 1995.

Le programme se terminera par la série traditionnelle des timbres de Noël qui sera basée sur le 150<sup>e</sup> anniversaire de la publication de l'oeuvre de Charles Dickens, « A Christmas Carol », en 1843.

France De son côté, la France a aussi fait connaître une partie de sa programmation de timbres pour 1993.

La traditionnelle série des Personnages célèbres attendue avec hâte chaque année, rendra hommage à Guy de Maupassant (1850-1893); Émile Chartier, dit Alain (1868-1951); Jean Cocteau (1889-1963); Marcel Pagnol (1895-1974); André Chamson (1900-1963) et Marguerite Yourcenar (1903-1987).

La journée du timbre annuelle sera marquée par un timbre représentant la distribution du courrier.

La série « Nature de France » sera faite de timbres représentant des espèces protégées de canards.

Parmi les commémoratifs divers, on trouve une vignette célébrant le bicentenaire de la création du Museum national d'histoire naturelle, le Congrès de la Fédération des sociétés philatéliques à Lille et les relations franco-suédoises au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Les échecs

# Fini, les nulles de grand-maître !



SYLVAIN BARBEAU

collaboration spéciale

Il faut revenir loin dans le passé pour assister à des matches de candidats aussi sanglants. Sur les 17 parties jouées maintenant, 11 ont été décisives ! Dans le match Karpov-Short, chacun a remporté 3 parties avec les blancs. Les 3 autres parties se sont conclues par la nulle (4, 5-4, 5). Dans l'autre demi-finale, Timman a réussi à renverser la vapeur face à Yusupov et même maintenant par une victoire (3 victoires, 2 défaites, 3 nulles). Là aussi, seules les pièces blanches ont réussi à vaincre. Conclusion la semaine prochaine...



Jan TIMMAN

à Montréal) rend savoureuse chacune de ces chroniques qui vous entraînent dans une tournée mondiale de la littérature et des grands écrivains qu'a rencontrés Arrabal sur et en-dehors de l'échiquier. Un peu cher (29,95 \$) comme tous les livres français sur les échecs, il faut penser à se le faire offrir pour une fête quelconque !

Comment utiliser ce qui suit

Pour chacune des positions suivantes cachez les explications en-dessous de chaque diagramme et essayez de trouver la meilleure suite possible (i.e. les meilleurs coups pour les deux côtés). Comparez ensuite le résultat de votre réflexion avec ce que les joueurs ont joué ou auraient dû jouer.

Les positions sont habituelle-

ment placées en ordre croissant de difficulté.



trait aux noirs  
S. Filion — M. Ghannoum  
Intercollegial 1992

Le roi blanc est mûr, allons-y pour la cueillette: 1...Txf3! 2.Rxf3 Df4+ abandon des blancs vu la suite 3. Re2 Dxe+ 4. Rf1 Tf8+ 5. Df3 Txf3+ 6. gxf3 Fh3 mat.

Les connaisseurs ont sûrement reconnu dans la position du diagramme une situation typique de la défense Est-Indienne ou les chaînes de pions indiquent généralement la direction des attaques (e4 - d5, donc aile-dame pour les blancs; c7 - d6 - e5, donc aile-roi pour les noirs). De toute évidence, les blancs ont perdu du temps dans la conduite de leur offensive d'où la catastrophe à l'aile-roi.



trait aux blancs  
J. Abreu Cordero — B. St-Pierre  
Inter Collégial 1992

Les bons joueurs sont chan-

ceux et le gagnant de l'Intercollegial nous en donne la preuve ici: le meneur des blancs a choisi l'échec du pauvre (à prononcer à la Mulroney, sans accent aigu), vite dépensé et qui n'améliore pas vraiment la situation de l'intéressé: 1. Ce8+ ?? Rh6 après quoi, les blancs n'ont plus l'échec et le roi blanc voit les pièces noires débouler sur lui: 2. Td1 f3+ 3. Rg1 Cxe4 4. Rf1 Cg3+ 5. Rf2 Tb2+ 6. Rxf3 De4+ abandon des blancs (7. Rxf3 Txf2 mat).

Les blancs auraient obtenu de bonnes chances pratiques de s'en tirer en jouant 1. Dh8+! Rxb8 2. Cxf7+ 3. Cxe5. Certes les noirs ont une meilleure position puisque le pion e4 va tomber mais le pion passé d5 et la possibilité d'activer la tour blanche fournit aux blancs un minimum décent de contrejeu.



trait aux noirs  
Feldman — A. Lesiège  
New York Open 1992

Les joueurs rassis auront opté pour la voie pédestre (1...Db6+) pour démontrer leur capacité à concrétiser un avantage matériel important en finale. Mais ceux pour qui, comme pour Alexandre, « life is a highway », auront plutôt conclu cette partie par 1...exf3 2. Fxd5 Cxd5 3. Dxa8 De2 avec un mat imparable. Son empressement à conclure ses parties prive parfois Alexandre de demi-points et de points importants lorsque contrairement à cette position, la suite choisie ne mène pas à un mat mais plutôt à des complications inutiles. « Il ne sert à rien de... », « Petit train va loin... », « Un tien vaut mieux que... », « Oui, oui, je sais, je me fais vieux, je radote... »

Arrabal

Vient de paraître aux éditions L'Archipel, « Fêtes et défaites sur l'échiquier », qui réunit 65 chroniques récentes parues dans l'Express. L'exubérance légendaire de cet homme de théâtre (dont une pièce prend l'affiche ces jours-ci

# LA PETITE PRESSE

## SUPER-PIERRE



**SHERLOCK SUPER DOIT RETROUVER LES TITRES DE 3 ROMANS CÉLÈBRES, ÉCRITS EN ANGLAIS. MALHEUREUSEMENT LES TITRES ONT ÉTÉ MÉLANGÉS. PEUX-TU LES RECONSTITUER?**

**LES VOYAGES DE LA JUNGLE**  
**ALICE AU PAYS DE GULLIVER**  
**LE LIVRE DES MERVEILLES**

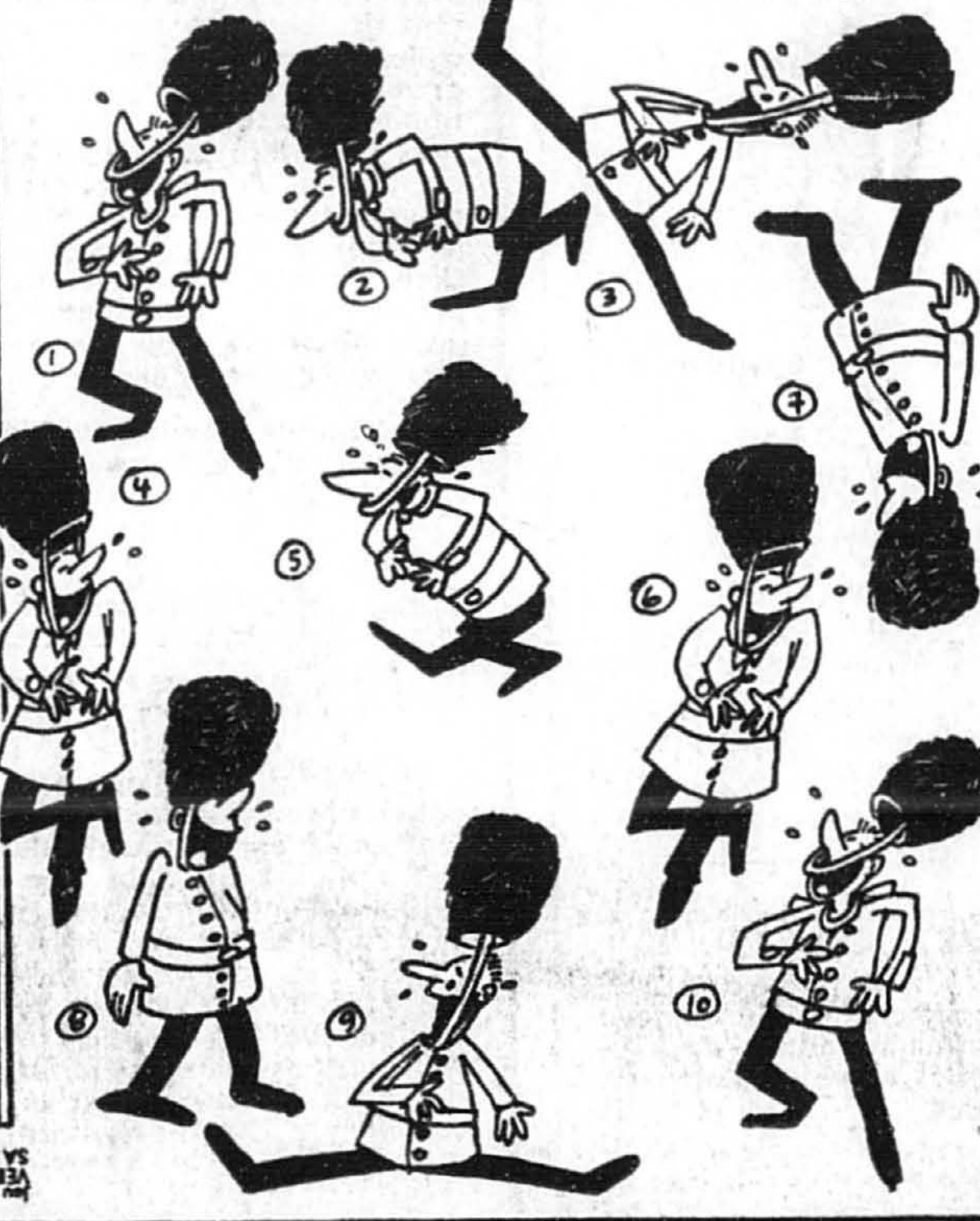
QU'EST-CE QU'ON FAIT SI ON NE LES A PAS LUS?  
 BUS

ÉLÉMENTAIRE MA CHÈRE LARFE

VOICI UN PROVERBE ANGLAIS. TU PEUX LE LIRE GRÂCE AUX LETTRES CONTENUES DANS LA FIGURE GÉOMÉTRIQUE. LE PLUS SOUVENT REPÉTE SEANTE.



VOICI DES GRÉNADIERS QUI SONT RECONNUS POUR LEUR TRÈS GRAND SÉRIEUX. ILS NE RIENT JAMAIS, SAUF QUAND ILS RENCONTRENT SUPER-PIERRE. TOUS CES GRÉNADIERS VONT PAR PAIRE. LEQUEL VA AVEC LEQUEL?



81-1. LES VOYAGES DE GULLIVER, ALICE AU PAYS DES MERVEILLES EST UN CHAQUEAU, MAI 82-1. 101, 25, 30, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100, 105, 110, 115, 120, 125, 130, 135, 140, 145, 150, 155, 160, 165, 170, 175, 180, 185, 190, 195, 200, 205, 210, 215, 220, 225, 230, 235, 240, 245, 250, 255, 260, 265, 270, 275, 280, 285, 290, 295, 300, 305, 310, 315, 320, 325, 330, 335, 340, 345, 350, 355, 360, 365, 370, 375, 380, 385, 390, 395, 400, 405, 410, 415, 420, 425, 430, 435, 440, 445, 450, 455, 460, 465, 470, 475, 480, 485, 490, 495, 500, 505, 510, 515, 520, 525, 530, 535, 540, 545, 550, 555, 560, 565, 570, 575, 580, 585, 590, 595, 600, 605, 610, 615, 620, 625, 630, 635, 640, 645, 650, 655, 660, 665, 670, 675, 680, 685, 690, 695, 700, 705, 710, 715, 720, 725, 730, 735, 740, 745, 750, 755, 760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800, 805, 810, 815, 820, 825, 830, 835, 840, 845, 850, 855, 860, 865, 870, 875, 880, 885, 890, 895, 900, 905, 910, 915, 920, 925, 930, 935, 940, 945, 950, 955, 960, 965, 970, 975, 980, 985, 990, 995, 1000.

## ÊTRE LIBRE "La grande terre" De Marc bourgne c Dargaud Éditeur Paris 1991



## LE ROI POLÉMIL

d'Anne Villeneuve



## LOUIS RIEL

PAR TOUFIK & ZORAN



## PLOUK

